Januari 24, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

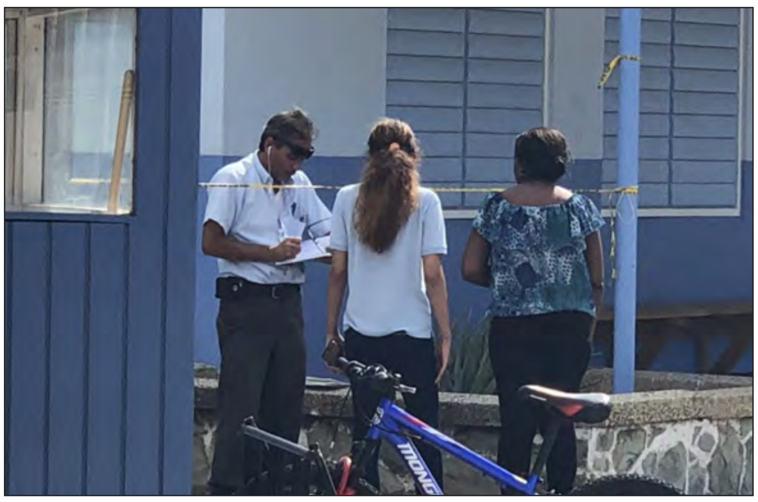
AWEMainta

SCHOOL SHOOTING TA UN ATAKE RIBA ENSEÑANZA DI NOS STUDIANTENAN

Sigui lesa na pagina 2

Un biaha mas

Rumor di menasa di school shooting na Colegio Arubano y Mon Plaisir School



RECIENTEMENTE a sali riba medio social diferente anuncio tocante un eventual *school shooting* na e.o. Colegio Arubano nos scol. Scol a pasa e informacion aki pa Korps Politie Aruba (KPA). Colergio Arubano mes **no** a ricibi niun menasa nobo. Como resultado di e mensahe aki, a percura pa personal di seguridad adicional: ayera mainta tabatin Polis tur rond di scol. Den caso cu SMOA a ricibi instruccion di KPA pa cera e scol, nan di **Colegio Arubano** lo comunica esey mesora n'e mayornan.

Polis tambe a tuma nota di diferente informacion riba rednan social encuanto e situacion na Colegio Arubano cu ta causando hopi panico. No tin ningun motibo pa crea pánico mirando cu tin hopi speculacion riba rednan social.
Cuerpo Policial ta haciendo su investigacion y e tin e situacion bao control. Cualkier informacion adicional Cuerpo Policial lo mantene comunidad al tanto.

MEDIDA DI SEGURIDAD
Dialuna, 20 di januari 2020 a tene un encuentro informativo p'e docentenan y demas personal tocante *school shooting*.
Esaki tabata na encargo di Departamento di Prevencion di KPA. For di november ultimo, e scol a desaroya un Plan di Seguridad (Veiligheidsplan) y pronto lo reevalua su contenido.
E plan aki ta riba nan website: http://colegio.ca-ict.net/ (Over ons) for di november 2019. Scol a drenta den contacto cu Minister di Enseñansa y Ministerio di Husticia pa hunto tuma e medidanan relaciona cu seguridad di scol.

E prome paso ta pa duna informacion y training n'e alumnonan. E meta ta, e.o., pa delibera den klas riba e peligernan cu nos por confronta.

CONTROL TA KEDA POSIBEL
Como autoridad na scol y cu seguridad di tur na mente, nos por sigui cu control. P'esey ta importante pa cada alumno tin su **Colegio kaart** den su posecion p'e por identifica su mes. Ta evidente cu e alumno mester tin su **uniform di Colegio** bisti.
Colegio ta confia den e expertonan cu ta brinda nos nan asistencia, nos tin den contacto continuo cu KPA y hunto nos lo percura pa pas regresa na nos scol.

Andin Bikker a bolbe perde cara:

Errol Zebeda bek den funcion

NO ta prome biaha, pero ta parce cu abogado Minister Bikker ta rondona di conseheronan cu ta hink'e di un blunder pa otro. Ayera Alto Comisario Andrew Hoo, a hay'e ta anuncia na henter Cuerpo Policial, cu e investigacion cu Minister a inicia contra Errol Zebeda, tabata sin base y no a conclui ningun acto contra ley ni castigabel.

For di otro siman ta hink'e bek den funcion di Hefe na Cuerpo Policial Aruba. Asina ta pone un fin na inhusticia, difamacion di empleadonan publico dor di mandatarionan pasahero.

Tabata na augustus 2018 cu e mesun Alto comisario Hoo a manda Errol Zebeda cas, prohibiendo pe di drenta tur Warda di Polis pa 6 siman largo.

E investigacion a dura mas cu un aña, pero e resultado a sali bon pa Errol Zebeda pero malo pa esun cu a inici'e, cu awe ta traha como Consehero di Minister Presidente.

A purba practica "karakter moord" riba Errol Zebeda, kende a wanta duro y a defende su integridad y bon nomber te final.

Un aña despues di a mand'e cas sin motibo, Errol Zebeda a duna un entrevista den un intento pa defende su integridad y di su famia.

Den e entrevista a sorprende nos, cu Minister Andin Bikker no ta confia Polis y a paga un compania di Corsou, Forensic Caribbean, pa investiga Zebeda.

Ni cu e compania aki, cobrando di miles di florin pa un investigacion cu no tin ningun peso den Corte, asina mes nan no por a saca nada

y no a logra "colga" Errol Zebeda, manera lo tabata e intencion di e mandatario.

Errol Zebeda mes a bisa e tempo ey cu henter e investigacion ta pa nan haya su puesto!

Comunicacion interno di Cuerpo Policial Aruba, den cual ta confirma cu no tin ningun investigacion mas contra Errol Zebeda y cu e ta liber di tur acusacion y cu e ta bek den funcion for di otro siman, dia 1 di februari 2020.

Ta bon pa menciona cu e aclariacion di Alto Comisario Hoo ta un bon noticia pa Errol Zebeda, ta limpia su nomber, pero ta un "brevet vak onvermogen" p'e mandatario cu a sali publicamente den un conferencia di prensa cu suposicionnan fuerte, mencionando cu Zebeda ta suspendi pa pedidonan cu e lo a haci of keda sin haci pa Warda nos Costa.

Kisas ta bon pa awor, cu no a logra kita e funcion di Errol Zebeda, si Minister Andin Bikker por contrata e mesun Forensic Caribbean di Corsou, pa yud'e investiga ken a keda cu mey miyon florin na municionnan cu nunca a yega Cuerpo Policial Aruba.

Bisa e compania di Corsou cu no mester bay cas di ningun ambtenaar sino den Bestuurskantoor mes e ta cana rond manera "nad'un pasa" cu e pedido y pagonan haci na Mastercargo.

Por spera mas di e tipo di coreccionnan asina riba Minister Bikker, un abogado masha conoci, pero cu den funcion di Minister di Husticia ta resultando menos di locual mayoria lo a spera di dje.

Ainda falta e caso di Icho Matos, cu tambe el a suspende y cu ta bek na Polis den su funcion. Dicon ora di perde cara no ta manda un comunicado of core pone riba Facebook cu no a haya nada contra Matos y cu a pone bek na trabou?

A haci mesun cos cu tres Recherche renombra, e.o. George Dammers, manchando nan nomber y despues tuma nan keto-keto bek den funcion. Ora cu nota cu no tin nada contra nan, e ora si no ta manda ningun comunicado pa drecha nan nomber bek.

Asina a suspende e dos polisnan di Patruya 37 y tambe te awe nada… hole na un otro persecucion politico y cu pronto lo resulta den otro perdemento si cara pa e mandatario!

AZV ta introduci sistema 'real time' pa control di AZV

MANERA ya ta conoci for di introduccion di AZV na 2001, AZV ta ehecuta e Ley di AZV cu ta conta pa tur hende (AZV basico), pero banda di esey AZV ta administra e seguro medico di e empleadonan publico y empleadonan publico cu pensioen.

Tabata un atardi masha ameno riba diamars 21 di januari ultimo na momento cu AZV a ricibi bishita di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, hunto cu Departamento di Recursonan Humano, Stichting Voortgezet Onderwijs Aruba, Stichting Katholiek Onderwijs Aruba, Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba, Stichting Educacion Profesional Basico, Universidad di Aruba, Dienst Openbare Werken y Serlimar pa firma un convenio nobo relaciona cu e seguro adicional pa empleadonan publico y empleadonan publico cu pensioen, e asina yama AZV+.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a dirigi algun palabra na tur invitado presente, treciendo dilanti e inovacion por medio di digitalisacion.

EXITOSO RESULTADO

E trayecto aki a finalisa exitoso, unda awe e informacion ta sali den tempo real pa medio di e webportal di AZV pa tur dunador di cuido.

Adicionalmente e informe AZV+ ta sali directamente den e AZV app. AZV ta invita tur empleado publico y empleado publico cu pensioen pa download e App di AZV p'asina registra p'e *digi*ZorgPas y wak mencion di AZV+ riba e *digi*ZorgPas.

Igualmente tur co-asegurado (yiunan menor di edad of co-asegurado mayor di edad) tambe ta keda invita pa download e AZV app.

KICO TA CAMBIA?

Cu introduccion di e AZV app no ta acepta mas p'e asina yama "Verklaring van Dienst of Garantiebrief". E dunador di cuido mes lo mester check online si tin derecho riba AZV plus.

MISION AZV

Cu introduccion di e AZV app y AZV+ 'real time', AZV ta sigui su metanan primordial esta pa yega mas cerca di su aseguradonan, crea un relacion mas fuerte cu e dunadornan di cuido y profesionalisa su mes como organisacion. Un danki na pais Aruba y tur su departamentonan cu a contribui n'e bunita proyecto aki.

Petit Comite a haci entrega di un cuadro na Alto Comisario di Polis

DIAHUEBS mainta e Petit Comite di e Plan Nacional cu ta atende cu e problematica di cacho riba caya, a haci entrega di un di e cuadronan ganador di nan concurso cu a tuma lugar aña pasa den luna di augustus. Representante di e Petit Comite a haci entrega na Alto Comisario di Polis sr. Andrew Hoo.

Sr Hoo a aprecia esaki masha hopi mes y a sigura cu e lo haya un lugar special na Warda di Polis na Santa Cruz.

E concurso aki tabata basa ariba e creatividad di alumnonan di scol basico, cu a ilustra un of algun di e puntonan di e ley di cacho.

Esnan cu a participa por a scoge den tres tema pa ilustra, esta (1) cacho den cura, (2) cacho na "leash" of (3) cacho na veterinario.

Petiti Comite a ricibi 409 pintura di 29 diferente scol unda por a admira hopi talento den nos muchanan.

Alto Comisario sr. Hoo a keda sorprendi di e talento y imaginacion di nos muchanan. Un palabra di danki na sra Irene Croes y sra Dellanire Maduro di e Petit Comite pa cu e gesto bunita aki.

Evento pa tur socio comercial di KvK:

Durante New Year's Celebration 2020 KVK a introduci directiva nobo

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a organisa su tradicional "New Year's Celebration". Di e forma aki ta habri 2020 y KvK tin planea pa organiza hopi mas evento na bienestar di comercio di Aruba. Via e evento aki KvK ta duna e oportunidad na tur e socionan pa yama un bon-bini na un aña nobo den compania di e miembronan di directiva di KvK.
Un invitacion a wordo extendi den nomber di directiva di KvK na diferente stakeholders y socionan comercial tanto den sector publico como sector priva pa nan ta presente.

E invitadonan por a disfruta di un ambiente hopi ameno y bon acompaña pa musica di steelband den auditorio y riba balcon di KvK. Asina por a encontra otro y elabora riba diferente desaroyo y e bon intencionnan pa 2020.
E Vice-Presidente di directiva, sr. Omar Tromp, a hiba palabra di bon-bini n'e invitadonan. Sr. Tromp a introduci e miembronan di directiva dunando un descripcion breve di nan expertisio y rol den e directiva.

E directiva nobo tin conocemento riba diferente materia y ta traha den diferente sector. Di e forma aki por haci un bon representacion y aporte na desaroyonan economico y cu tin impacto riba comercio na Aruba. Siguientemente a bisa un danki n'e team dinamico di KvK y a culmina dunando tur esnan presente e libertad di combersa cu otro y disfruta di e bon ambiente cu bebida y aperitivos.

DIRECTIVA NOBO
E directiva nobo di KvK ta consisti di miembronan cu ta representa negoshinan cu ta forma parti di tanto grootbedrijf como kleinbedrijf. E directiva ta conta cu tres miembro nobo den persona di sra. Sandy Odor (grootbedrijf), sr. Gerardus (Geert) Weber (grootbedrijf), sr. Daniel Ferrara (kleinbedrijf).
Sr. Omar Tromp (kleinbedrijf) a wordo re-eligi como miembro di directiva. Otro miembronan cu a keda den directiva ta sra. Monica Kock, sr. Satish Daryanani, sr. August (Anthony) Croes, sra. Wanda Broeksema y sra. Alexlindy (Lindy) Croes.

Presidente di Directiva ta sr. Satish Daryanani y Vice-Presidente ta sr. Omar Tromp. E directiva di KvK tin e interes di e comerciante na pecho. A base di deseo y preocupacionnan di comercio e Directiva di KvK lo traha duro pa duna bon conseho na Gobierno pa bienestar di henter nos comunidad.

Camara di Comercio y Industria Aruba ta desea henter pueblo di Aruba, en particular tur nos comerciantenan, un prospero 2020 yena di dicha y hopi exito.

Rocco Tjon (MEP):

Un bes mas presupuesto 2020 ta uno realistico y ta cumpli cu normanan financiero

MANERA ta conoci e maneho di sra. Evelyn Wever-Croes ta uno responsabel. P'esey a logra baha e deficit di Mike Eman di 444 miyon florin, pa un surplus.

E Colegio di supervicion den su raport ta bisa cu Gabinete Wever-Croes ta cumpli cu e norma financiero manera palabra. Na mes momento e Colegio di supervicion ta constata tambe den nan raport cu e splicacion riba contenido di e presupuesto aworaki si ta bon, ora compara esaki cu Gabinete Mike Eman, segun Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP.

GASTONAN DI PERSONAL

Gasto di personal pa 2020 ta presupuesta na 472.8 miyon florin y esaki ta 5.8 miyon florin menos cu 2019. Asina Aruba ta cumpli cu e.o. e norma di personal manera palabra. Apesar cu e norma aki no tin un base legal, Gabinete Wever-Croes ta compronde e importancia pa baha e gastonan aki y nan mes ta percura p'e gastonan aki sigui baha, conforme nan plan di maneho.

DEBE DI GOBIERNO

Segun Rocco Tjon, e debe nacional, segun e Colegio di supervicion, lo baha debi na un surplus di 46.3 miyon florin. Esaki lo percura pa na fin di 2020 nos conoce un debe nacional na 70.5% di nos GDP. Esaki ta un rebaho di 2.5% compara cu 2019.

E peso di interes di loke nos ta paga ta baha tambe cu 11 miyon florin compara cu na 2019. Esaki ta prueba di e maneho responsabel di Gabinete Wever-Croes.

CRITICA DI OPOSICION

Oposicion ta trece pa dilanti cu gasto di Gobierno a subi. Pero nan no ta splica cu e motibo ta cu e aña aki Aruba mester cuminsa paga p'e proyectonan PPP di Mike Eman.

Controleria General a constata cu e riesgonan financiero di e proyectonan PPP no tabata suficientemente cubri.

Y cu na comienso di e proyectonan no tabatin claridad riba cobertura di e gastonan a largo plaso. Nan a constata cu Mike Eman no a percura pa fondo p'e proyectonan aki y ta aworaki numa nos mester cuminsa paga.

Dor cu e financiamento di e proyectonan aki ta off balance, e no a afecta e presupuestonan anterior.

Pero e lo afecta presupuesto di pais Aruba p'e siguiente 18 pa 20 aña. Y lo mester cubri esakinan cu entrada adicional y of reduccion di gasto.

PA CONCLUI

Ora oposicion ta papia di un "dode mus" nan mester ta referi na CAFT y nan mes. Pasobra CAFT por ta uza e Ley di Supervicion Financiero cu a vence como nan punto di salida, pero esaki no ta duna nan trabounan un base legal.

P'e motibo ey mes sr. Raymond Knops ta indigna cu e cambio cu a wordo haci na bienestar di e pueblo Arubiano, Rocco Tjon a conclui.

Bin celebra nos herencia cultural Dia di Betico

Siña di expertonan na Museo Arqueologico Nacional Aruba

DIASABRA awor, dia 25 di januari, entre 11'or di mainta pa 3'or di merdia, publico en general ta bon bini pa bin celebra nos herencia cultural na Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA). Salanan di exposicion lo ta habri gratis pa pueblo di Aruba.
Alabes MANA ta ofrece actividad unda bishitantenan por siña di e expertonan, den e caso di MANA nos arkeologonan Arubiano.

Arkeologo drs. Harold Kelly lo duna dos guia den e sala di exposicion permanente y arkeologo drs. Raymundo Dijkhoff lo splica dos biaha di artefactonan arkeologico na oranan stipula.
Pa sigura bo cupo pa cada actividad, yama MANA na 582-8979 pa registracion. Cupo ta limita, pues yama awor di biaha.
Alabes MANA ta ofrece un dushi actividad di obra di man pa nos muchanan. Ta traha entre 12'or pa 2'or di merdia un bunita mascara cu ta basa riba un amuleto Indjan cu por mira den sala di exposicion.

Fundacion 1403 lo ta presente na MANA pa bende e ultimo publicacion cientifico "The Archaeology of Aruba: The Pictographs and Petroglyphs". Co-autor di e publicacion aki, arkeologo drs. Harold Kelly, lo enfoca tambe riba e dibuhonan riba baranca durante su guia den sala di exposicion permanente.
Separa drs. Raymundo Dijkhoff lo amplia riba artefactonan en conexion cu e exposicion temporario internacional Caribbean Ties.

Pues si bo no a bishita e exposicion temporario interactivo aki ainda, ata bo oportunidad pa siña di e cultura indigena di region Caribense. Bini uno, bini tur. Nos ta warda bo Dia di Betico na Museo Arqueologico Nacional Aruba.

SUPER
Do it Center
Bo Famia Pa Semper!
HOT ITEMS
Weekly SPECIALS Weekly SPECIALS
EVERYDAY LOW PRICE
Oranges Navel
ƒ0.59 Each
SAVE ƒ0.70
Grapefruit Red
ƒ1.59 Each
3LB
SAVE ƒ1.50
Tangerine 3Lb
ƒ6.99 Per Bag
SAVE ƒ2.00
Lettuce Romaine Hearts
ƒ5.99 Each
SPECIAL OFFER
SAVE ƒ2.00
ƒ3.99 Each
EE Cheese American 16 Single
SAVE ƒ2.66
Chicken Drumstick
ƒ8.99 Per Kg
SAVE ƒ2.66
Pork Chop
ƒ7.99 Per Kg
SAVE ƒ4.00
Duck
ƒ16.99 Per Kg
SAVE ƒ3.56
ƒ17.99 Per Kg
Angus Beef Cutsmall
SAVE ƒ5.60
ƒ20.99 Per Kg
Do it Spicy Cheese
SAVE ƒ1.20
ƒ1.99 Each
EE Yellow Mustard 14oz
SAVE ƒ0.66
ƒ3.79 Each
EE Waffle Assorted Flavors 10ct
SAVE ƒ2.00
ƒ5.99 Each
Two Bite Cinnamon Rolls 12oz
SAVE ƒ3.10
ƒ6.49 Each
Chips Ahoy Cookies 13oz
SAVE ƒ12.00
ƒ57.99 Each
Johnnie Walker Red Label 1L
SAVE ƒ3.41
ƒ52.99 Case
Balashi Beer Bottle 220ml
SAVE ƒ11.96
ƒ54.99 Each
Norpro Tortilla Press 8inch
SAVE ƒ1.96
ƒ7.99 Each
On the Go Feeding Spoon
SAVE ƒ34.00
ƒ214.99 Each
Siliconizer White Lanco 5Gal
SAVE ƒ30.00
ƒ149.99 Each
Electric Trimmer/Edger 13inch
*Offer is valid from 24 January - 30 January 2020 and while supply lasts
THANKS FOR SHOPPING LOCAL.

CEDE Aruba a honra 97 boluntario durante VOTY Award 2019, e evento anual di 'Volunteer of the Year'

DIADOMINGO 19 di januari ultimo, den presencia di Minister President sra Evelyn Wever Croes, CEDE Aruba su team a duna reconocimento na 97 boluntario cu a traha activamente na un of otro instancia of organisacion den nos comunidad.

Cada organisacion a ricibi e oportunidad pa reconoce un boluntario special cu a destaca durante aña 2019.

Un anochi hopi bunita unda cu cada organisacion of fundacion a entrega nan nominado un bunita plakaat como reconocimento pa nan trabou cu nan a desplega cu amor durante henter aña.

Un bunita recuerdo cu a wordo traha cu material di plastic y glas cu a wordo colecta rond di nos isla y presenta den un forma di curazon. Cu e celebracion aki CEDE Aruba a gradici tur 'boluntario di aña' cu a destaca pa nan organisacion durante 2019.

Durante e ultimo añanan por mira cu e proyecto VOTY Award a wordo acepta den comunidad y a crece pa casi 100 boluntario.

Prome Minister sra Evelyn Wever Croes a hiba palabra na cuminsamento di e programa y a duna su satisfaccion p'e programa aki. Min. Pres; "Trabou boluntario ta algo impagabel. Sin boluntario, tur nos organisacion social, clubnan di deporte, scolnan, centronan di cuido y organisacion pa hoben no por funciona. Pesey Gobierno tambe ta apoya e VOTY Award pa duna e mensahe cu trabou boluntario ta esencial y cu e mester wordo reconoce."

Minister President tambe a bisa cu CEDE Aruba ta un organisacion dinamico den veld cu ta logra yuda organisacionnan pa desaroya proyectonan cu ta sostenibel.

Ehempelnan ta e.o., Tienermoederhuis di Stichting Casa Cuna Progreso, ampliacion di Stichting Ambiente Feliz cu un afdeling pa mucha y hoben cu desabilidad y e proyecto Signs of Safety hunto cu Bureau Sostenemi, Wit Gele Kruis y Departamento di Asunto Social.

CEDE Aruba a gradici tur organisacion cu a participa pa nan confianza. Sr. Daniel Tecklenborg, Director di CEDE Aruba, a menciona cu CEDE Aruba lo keda traha duro pa stimula trabou boluntario den nos comunidad.

Pabien na tur boluntario y nan organisacionan. Tambe un gradicimento na tur cu a presenta of a yuda pa haci e anochi uno special. Riba tereno di trabou boluntario, CEDE Aruba ta conoci como motor tras di Aruba DOET, e accion boluntario mas grandi di Aruba, pero tambe e programa pa hoben boluntario PITCH TIME y e trabounan cu ta wordo haci cu fondonan di union Europeo, na unda hobennan di Aruba por participa den proyectonan boluntario na Europa.

Pago instantaneo awor ta disponibel na Aruba

DESPUES di un 'go-live' exitoso den weekend, den cooperacion estrecho cu e banconan comercial, Banco Central di Aruba (BCA), den su funcion di 'clearing house', ta anuncia cu un infrastructura di pago instantaneo nobo awor ta disponibel na Aruba.

E solucion di pago instantaneo nobo aki yama I-Pago, e marca pa servicionan di pago instantaneo local.

I-Pago ta un paso importante den e modernisacion di e infrastructura di pago di Aruba. Awor por haci pagonan mes liher y facil cu placa cash, bahando duracion di transaccion significantemente, reduciendo incertidumbre di pago y di e manera aki promoviendo transparencia.

HISTORIA

Na aña 2016, BCA a invita diferente 'stakeholder' pa tende nan punto di bista riba Aruba su infrastructura di pago. Practicamente tur 'stakeholder' a expresa nan deseo pa mira mehoracion den e infrastructura di pago, y tabata habri pa modernisacion, automatisacion, y un reduccion den metodonan tradicional di pago.

Adicionalmente, BCA a inclui den su plan strategico 'Bela Yen – Nos Plan Strategico 2016 – 2020' plannan pa expande BCA su tareanan den e area di pago, p'asina contribui n'e modernisacion di e sistema di pago. I-Pago ta awor e prome paso den esaki.

E implementacion di I-Pago ta encera e cambio di e sistema anterior di 'Clearing and Settlement' (Onnet) pa un solucion nobo pa procesa transaccionnan bancario instantaneamente. For di awor, ta procesa pagonan na florin entre banconan na Aruba den un manera instantaneo, 24 ora pa dia, 7 dia pa siman, henter aña. Cu e introduccion di I-Pago, ta eleva Aruba su infrastructura di pago na un nivel di acuerdo cu e mihor practicanan internacional existente, mehorando asina su eficiencia, confiabilidad y seguridad.

CENTRALE BANK VAN ARUBA

I-PAGO

CARACTERISTICANAN DI I-PAGO

Transaccionnan instantaneo cu *I-Pago* tin e siguiente caracteristicanan: Transferencianan instantaneo na florin entre cuentanan bancario na diferente banconan local; Disponibilidad 24/7/365 cu iniciacion via diferente canal; Procesamento dentro di algun seconde; Pago final y confirmacion mesora pa pagado y beneficiario.

ACESO MESORA NA FONDONAN

Cu e funcionalidadnan aki, I-Pago ta brinda un base amplio pa acomoda desaroyonan nobo den e industria di pago, y ta haci posibel p'e participantenan sigui inova y trece solucionnan di pago nobo p'e comunidad Arubano.

BANCONAN PARTICIPANDO CU I-PAGO TA:

Aruba Bank N.V. Banco di Caribe (Aruba) N.V. RBC Royal Bank (Aruba) N.V. FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited – Aruba Branch y Caribbean Mercantile Bank N.V.

Na luna di februari proximo, mas informacion di I-Pago lo ta obtenibel riba BCA su website: www.cbaruba.org/Ipago

Sociaal Crisis Plan trahando riba ley di Codigo di Proteccion Infantil y Hubenil

Sociaal Crisis Plan ta activo for di december di 2018 y ta conta awe cu un total di 22 socio entre sectornan; social, hudicial, salud y enseñansa, caminda un total di 38 proyecto ta wordo subsidia. Sociaal Crisis Plan ta un plan nacional cu e iniciativa pa traha cu instancianan den tur 4 sector caminda hunto ta colabora y traha preventivo, curativo y represivo den e cuadro di abuso di mucha.

Un di e proyectonan grandi y primordial di Sociaal Crisis Plan ta pa introduci e ley di Codigo di Proteccion Infantil y Hubenil (Child Safety Code) cu ta wordo ehecuta dor di Sue-Ann Ras como coordinador nacional di e codigo di proteccion infantil y hubenil.

E ley di codigo di proteccion infantil y hubenil ta un plan nacional y cu sosten di Unicef Hulanda tin como meta pa proteha tur mucha y hoben entre 0 pa 18 aña riba un nivel profesional entre sectornan; social, hudicial, salud y enseñansa.

E ley di codigo di proteccion infantil y hubenil ta cubri tur aspecto huridico p'asina tur profesional den e 4 sectornan por traha mas structural pa proteha e mucha di cualkier abuso y of situacion cu e por ta pasando aden.

Tur 4 sector lo wordo guia y structura pa un lider di proyecto, caminda hunto nan lo forma e "taskforce" entre e sectornan cu ta carga e responsabilidad pa implementa e proceso di ehecucion di e codigo di proteccion infantil y hubenil segun e stapnan oficial ora ta trata di sospecho di casonan di abuso di mucha.

Den un momento historico cu a tuma lugar, 23 di januari 2020, caminda despues di un trayecto largo di preparacion, e Procesmanager di Sociaal Crisis Plan cu ta alabes e Director di Departamento di Asunto Social; sra. Glenda Hernandez a reuni cu Directie di Bureau Sostenemi, Volksgezondheid (DVG), Voogdijraad (DVR), Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ), Onderwijs, Opvoed Commissie y Signs Of Safety.

Presente tambe tabata sr. Hendrik Tevreden di Parlamento y representantenan di Unicef Hulanda Stan van Haaren y Anne Kroon.

A elabora y consulta riba puntonan di desaroyonan y concepto pa locual ta trata e ley di codigo di proteccion infantil y hubenil.

Sociaal Crisis Plan tin e mision pa finalisa e trayecto di e ley di codigo di proteccion infantil y hubenil p'asina Parlamento por trata esaki. E vision di Sociaal Crisis Plan ta pa elimina tur causa y preveni cualkier tipo di abuso di mucha p'asina tur mucha aki na Aruba por sinti su mes sigur. Y poco poco cu e cambionan aki cu ta wordo ancra den nos leynan, nos cadena profesional por traha mas amplio p'asina brinda cada mucha e proteccion cu nan tin derecho riba dje. E bienestar y siguridad di nos muchanan ta e responsabilidad di nos tur.

Empleadonan di DEZHI den colaboracion cu Soul2Soul a ricibi tayer inovativo 'Mindful Art Teambuilding'

Recientemente Directora y e empleadonan di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) a ricibi e tayer 'Mindful Art Teambuilding'.
E tayer aki a wordo duna dor sra. Sharina Gumbs di 'Soul2Soul - Art - Transformational and Creative coaching for teams, management & professionals'.
E tayer a duna e empleadonan un enfoke nobo pa loke ta trata e manera con pa traha den ekipo.

Pa medio di arte abstracto nan por sali di nan 'comfort-zone', explora y experimenta cu nan vulnerabilidad den e area laboral na un manera safe.
Loke a haci e tayer di Soul2Soul diferente ta cu mayoria di e empleadonan di DEZHI no tabatin conocemento of experiencia cu arte abstracto.
Sinembargo, na final di e tayer di tres ora, tur empleado a siña suficiente habilidad basico artistico. Nan a explora nan emocionnan cu ta influencia e area laboral y a comparti e experiencia di 'Mindful Art' den ekipo, creando un obra unico.

Como un departamento cu ta compromete su mes pa brinda e comunidad di Aruba un servicio profesional y di calidad, Directora di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria a propone e tayer aki.

P'asina di un manera inovativo y diferente, laga e empleadonan di DEZHI traha riba cohesion di e team pa medio di 'Mindful Art'.
Ademas den e tayer aki, e participantenan tabatin e desafio pa realmente analisa nan habilidad di comunicacion, pa reflexiona con nan mes ta maneha ora nan ta confronta stress, 'let go' di nan creacionnan y acepta input di colegānan.

E comentarionan y experiencia na final di e tayer tabata sumamente positivo y a stimula cerca algun pa sigui cu 'Mindful Art' como hobby. E empleadonan a colga nan creacionnan den e gang di e departamento pa keda corda riba e experiencia positivo aki. Asina ta crea mas cohesion ainda den e departamento pa keda brinda un bon servicio n'e comunidad Arubano.
DEZHI kier gradici sra. Sharina Gumbs di Soul2Soul y ta desea su persona exito pa su siguiente tayer.

E tayer Mindful Art, cu ta tuma lugar riba 1 di februari, ta pa e trahadornan social individual, trahadornan den salud (mental), psicologo y educadornan/maestronan.
Pa mas informacion riba su tayernan por tuma contacto cu sra. Sharina Gumbs via soul2soul.art.teambuilding@gmail.com of por yama/ whatsapp +297-561-0900.

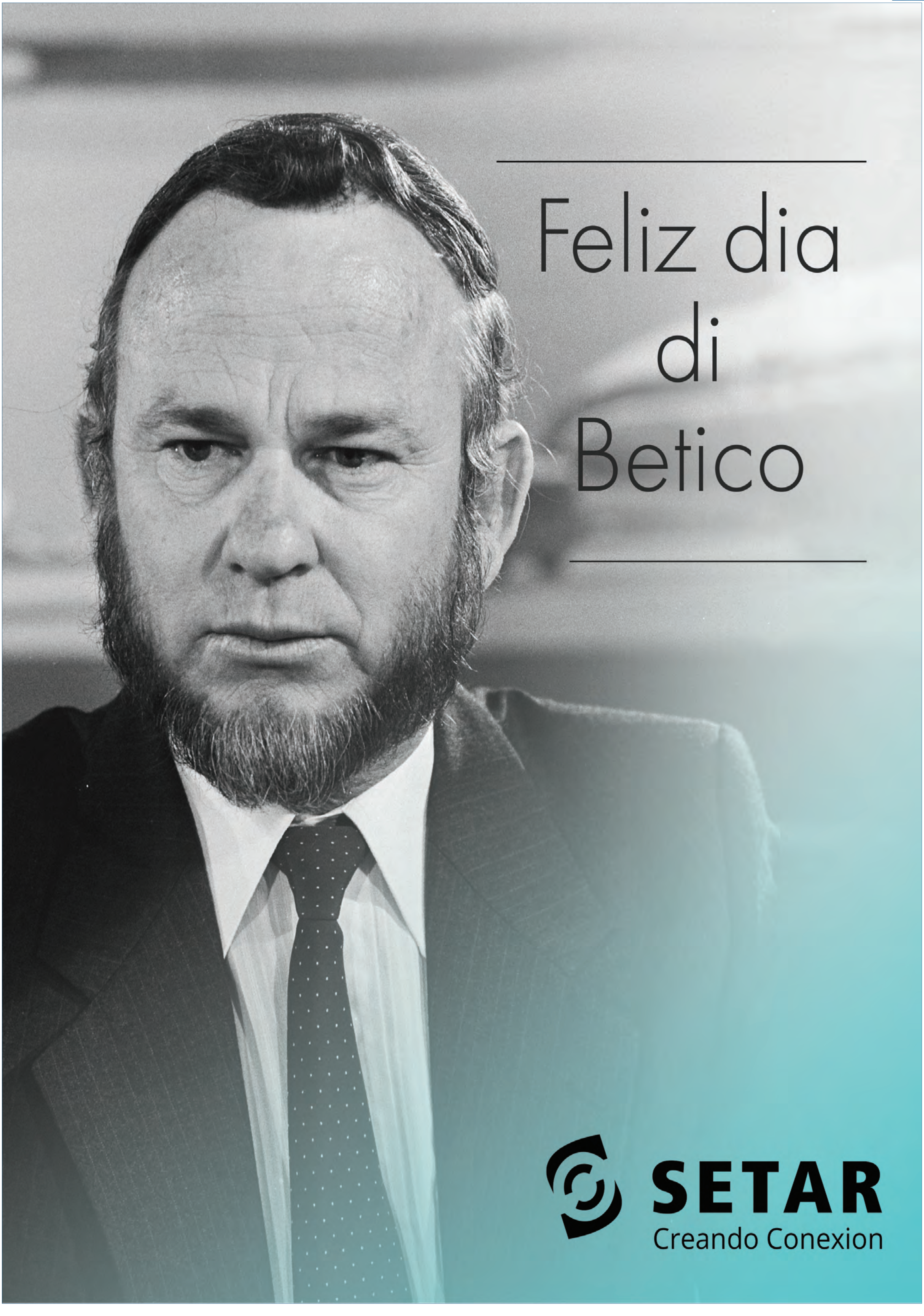
Otro bario tambe kier participa diadomingo den Accion di Firma

DIADOMINGO awor 26 di januari tin e accion di firma organisa pa Stichting Parkietenbos. E accion di firma contra e molester di holor malo y gasnan toxico di Ser'i Teishi y Dump di Parkietenbos lo tuma lugar for di 9 or di mainta pa 2 or di atardi na Centro Deportivo di Simeon Antonio cual ta keda riba Bucutiweg bira na man robes ora yega e borchi di W Aviation dilanti ex restaurant Amuse.

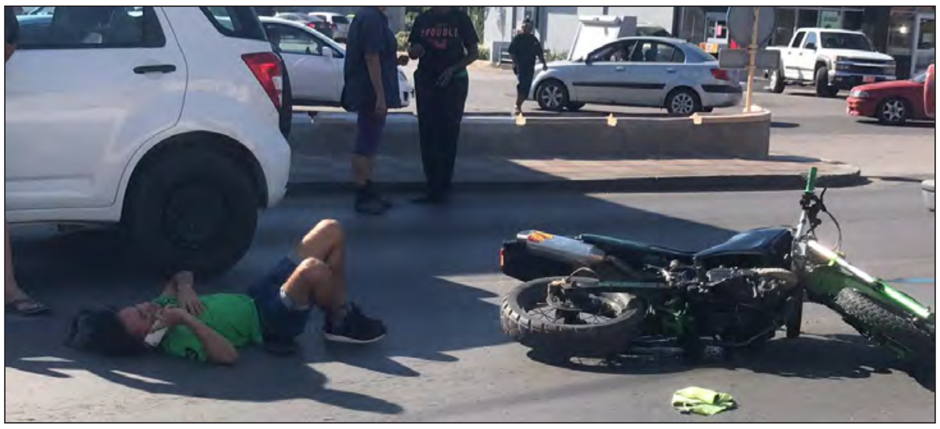
E fundacion ta hayando reaccion di habitantenan di otro barionan cu tambe ta haya molester di e holor vies di Ser'i Teishi y di e Dump ora cu biento cambia of ora cu no tin biento. Tambe tin habitantenan di otro barionan cu ta simpatisa cu e sufrimento di e habitantenan di e barionan; Mahuma, Kas Paloma, Simeon Antonio y Buena Vista y nan tambe kier participa pa repudia e situacion.

E fundación ta desea di informa cu e Accion di Firma ta habri pa habitantenan di tur bario, no solamente esnan mas cerca.
Presidente Edith Tromp a laga sa cu nan ta masha agradecido pa tur e apoyo cu nan ta hayando y ta spera cu tur hende bin diadomingo p'asina firma e lista di protesta.

Riba e potret por mira con e huma y gas ta drenta e barionan awor for di varios angulo y sofoca e habitantenan cu malestar y enfermedadnan manera asma, griep, dolor di cabes, di carganta, di wowo y varios caso di cancer.


Feliz dia
di
Betico
SETAR
Creando Conexion

Motociclista ta core sin pone atencion riba trafico a accidenta na Sta. Cruz



TRAFICO a para algun rato riba caminda grandi di Sta Cruz (Dilanti CITGO Sta Cruz) na momento cu un motociclista a dal tras di un Ford Explorer cora y bay halto.

Testigonan n'e sitio ta conta di a wak e persona riba e bromer purba para, pero no a logra, el a bay basta halto y e bromer lo a bin cay riba su pecho.

E dama cu tabata na stuur a informa cu el a para p'asina duna un otro vehiculo chens pa lora su dilanti y bay direccion p'e stacion di gasolin. Den su spiel el a tuma nota cu e brommer no tabata mustra di cu e ta bay para. Tambe ta conta cu probablemente e brake di e brommer lo a faya y ta p'e motibo ey e no por a para mas.

E vehiculo no a ricibi casi ningun daño material. A pidi presencia di ambulance pa atende cu e motociclista kende tabata keha di basta dolor na su pecho.

Awe mainta

Parlamento lo aproba 2 carta credencial pa 2 miembro nobo

AYERA tardi, nos a keda sorprendi di mira cu Staten a convoca un reunion pa trata dos carta credencial pa 2 miembro nobo di Parlamento.
Ta trata di carta credencial di Darlaine Betzabeth Quedez Erasmus,kende ta bira Parlamentario den lugar di Luigi Bergen, kende a entrega su retiro finalmente. Luigi Bergen su estadia den Parlamento tabata masha breve.

Esaki mester nifica cu Luigi Bergen a haya loke el a bin ta demanda, esta di kier un bon posicion, p'e por mantene e nivel di salario cu e taba(tin) como Parlamentario. Kico el a haya, pa nos no ta conoci. Pero aki por mira un situacion cu Evelyn Wever Croes no por keda bisa cu p'e Integridad ta halto den su maneho. Ora un Parlamentario a bende su asiento pa wordo bon compensa, no tin nada di Integridad cune.

E di dos carta credencial cu lo keda aproba awe mainta, ta di e miembro di partido POR, Dellanire Yecenia Maduro, kende ta re-emplaza asina drs. Marisol Lopez Tromp, kende lo huramenta proximamente como Minister di Gabinete Wever Croes.
E dos miembronan nobo aki di Parlamento di Aruba, lo huramenta awe ainda como Parlamentario, p'e Parlemento por traha.

Invitacion na Pueblo di Aruba caminda

4 Yiu di tera lo wordo Ordena como Diacono Permanente

DEN nomber di Obispo Mgr. Luis Antonio Secco SDB y clero di Aruba, nos ta invita pueblo di Aruba en general pa participa na un Celebracion Eucaristico caminda 4 yiu di tera lo wordo ordena como Diacono Permanente.

E celebracion solem lo wordo celebra riba fiesta di Conversion di San Pablo, dia 25 di januari 2020 pa 10:00am na Pro-Catedral San Francisco di Asis, na Oranjestad.

Despues di e celebracion lo tin e oportunidad pa cera conoci cu e 4 Diacononan Permanente di Aruba, esta sr. Michael Nicolaas, sr. Teo Zievinger, sr. Patricio Nicolaas y sr. Gibi Kelly den Hofi di Maria na Pastorie di Playa. Laga nos tur hunto ban demonstra nos amor y nos compromiso na nos Iglesia Catolico y acompaña nos Obispo, tur Sacerdote di Aruba, algun Sacerdote di Corsou, como tambe algun Diacono Permanente y transitorio di Corsou, n'e momento historico aki pa nos Pais Aruba.

Cu poder di Dios nos ta spera tur fiel Catolico asisti n'e Celebracion Eucaristico y Dios sigui bendiciona nos pueblo di Aruba, di acuerdo cu p. Andres Makowiec, Vicario Episcopal.

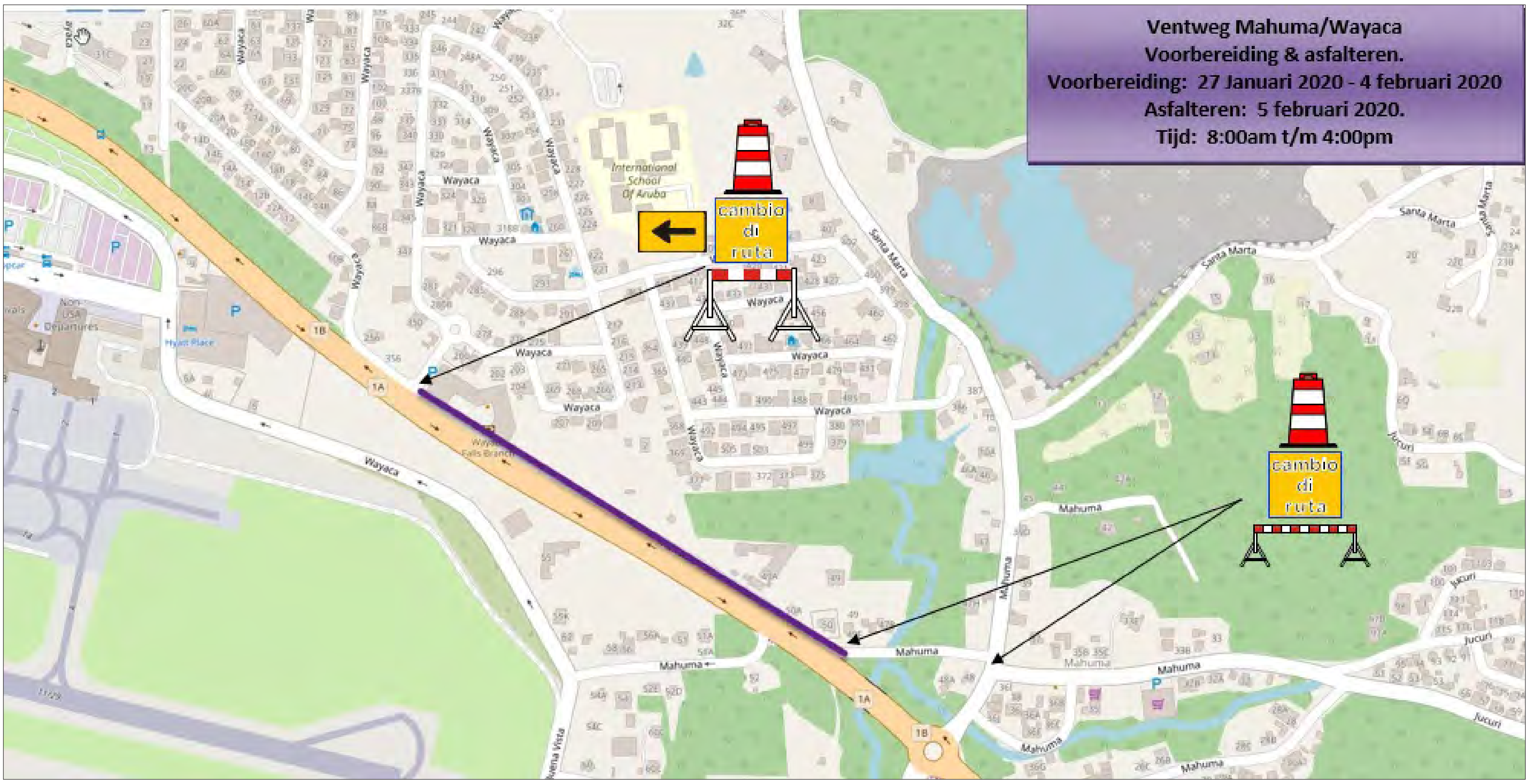
Total Services Aruba cumpliendo 30 aña sirbiendo Aruba

Total Services Aruba no ta un compania desconoci aki na Aruba. E chens ta hopi grandi cu na bo trabou tin un of mas empleado di Total Services ta haci y mantene bo lugar di traha limpi.
E aña aki Total Services Aruba ta cumpli 30 aña sirbiendo comercio y comunidad di Aruba cu servicionan fenomenal y productonan di mihor calidad.
30 Aña pasa sres. Wilfred Ras y Ronald (Ronny) van Trigt a cuminsa cu un compania cu apenas tres empleado. Bou di un maneho responsabel, e compania a conoce un crecemento enorme y awe por conta cu mas di 800 empleado aki na Aruba.

Na comienso di e trayectoria di e compania a cuminsa cu servicionan di limpiesa den mercado comercial, industrial y institutional.
E compania a sigui amplia su servicionan den mas area basa riba e necesidad di e mercado. A cuminsa ofrece servicio di septic, servicio di purificacion di aire, servicio completo di construccion, renobacion y mantencion di piscina comercial y residencial y hopi mas servicio, cual ta haci Total Services un compania cu bo por confia.

Total Services den su existensia cortico a logra haci un impacto fuerte den e industria di limpiesa na Aruba y den Caribe.
Awe Total Services t'e lider indiscutibel den e industria aki. Dia 23 di januari 2020 e compania ta celebra su 30 aniversario y kier a gradici cada un di su clientenan, compania of persona y nos empleadonan p'e confianza duna n'e compania durante e ultimo 30 añanan y ta spera di por conta riba e confiansa pa hopi aña mas.

Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento caminda di Mahuma/Wayaca



Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Mahuma/Wayaca cu dialuna dia 27 di januari 2020 te cu dialuna dia 3 di februari 2020 lo bay cera e caminda p'e trabounan preparativo cuminsa y despues nos lo asfalta caminda.

E caminda cu lo asfalta ta for Mahuma 50 te cu Wayaca 356.
E trabounan preparativo lo tuma lugar dia 27 januari 2020 te cu 4 februari 2020 y dia 5 februari 2020 lo asfalta e caminda.

Ruta alternativa lo keda indica cu baricada y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Plataforma Hobennan Profesional (PHP) ta informa:

Sesionnan di Tienda di Ley lo continua 8 di februari

MANERA ta conoci hobennan di PHP ta brindando asistencia riba diferente tereno. Dependiendo di e contenido di e caso y experiencia di nos hobennan hurista den opleiding ta brinda e asistencia rekeri. Hopi demanda tin pa p.e. bezwaarschriften contra di cobransa di impuestonan cu ciudadanonan ta concidera inhusto.

Tin ciudadano ta acudi na Tienda di Ley tambe ora cu nan confronta problema laboral. Dependiendo di e circumstancianan concreto ta brinda e asistencia n'e ciudadano. Cu orguyo nos por bisa cu nos huristanan den opleiding a logra brinda asistencia efectivo den e casonan aki. Den cierto caso specifico trahadornan cu a wordo manda cas a hasta logra haya nan trabou bek. Pa nos esaki ta un logro y ta un satisfaccion inmenso.

Den aña 2019 e team di Tienda di Ley a sigui desaroya y miembronan a crece den experiencia, conocemento, academicamente y profesionalmente. Nos kier a gradici comunidad p'e confiansa y ta sigi brinda nos servicionan den e aña nobo.

En conneccion cu Dia di Betico, nos kier a anuncia cu lo no tin Tienda di Ley dia 25 di januari. Tienda di Ley lo continua di duna su servicio na tur ciudadano dia 8 di februari 2020.

Dia 30 di juni proximo t'e fecha final

Pa entrega 'verzamelloonstaat' y 'verzamelstaat opgaaf derden' di aña 2019

Departamento di Impuesto ta participa cu ta prolonga e termino pa entrega e lista colectivo di salario (verzamelloonstaat) y e lista colectivo di pago na tercera persona (verzamelstaat opgaaf derden) di aña 2019.

E fecha final di entrega tabata 31 di januari 2020 y awor esaki a bira 30 di juni 2020.

A extende e periodo den cuadro di digitalisacion di e procesonan cu Departamento di Impuesto ta implementando. Entrante 1 di mei e contribuyentenan lo por entrega e listanan menciona den forma digital via e portal online '**BO impuesto**'. E clientenan cu mientrastanto tin e listanan cla y ta desea pa entrega nan, por haci esaki libremente n'e manera tradicional, esta pa medio di e formulario di papel (cu USB-stick).

Candela grandi na Tarabana tabata di sushi

DIAHUEBS mainta pa mas o menos 10'or Polis y ambulance a bay zuid di Pacifico Tarabana, unda lo tabatin un candela basta grandi.
E agente policial cu a tuma nota di esaki, mesora a bati alarma, debi cu tin e cas y e supermercado cerca.

Mester bisa cu e candela tabata den un un cura di cas. Na yegada di Brandweer por a constata cu ta un cero di sushi a wordo pega na candela. Polis a keda durante cu Brandweer tabata caba di paga e candela. No ta conoci si doño di e cas por a haya un multa p'esaki.

Desaroyo actual

Rond di Novel Coronavirus

ULTIMO informacionnan cu Departamento di Salud Publico di Aruba a ricibi for di World Health Organisation (WHO) relaciona cu novel Coronavirus, ta indica cu tin por lo menos 448 caso confirma y 9 caso di morto regista.

E casonan aki mayoria a wordo raporta den diferente region di China, pero tambe na Japon, Republica di Korea, Thailandia y un caso na Merca te cu dia 22 di januari 2020.
Na Aruba actualmente no tin ningun caso sospechoso y mucho menos caso confirma di novel Coronavirus.

Como Departamento di Salud Publico nos ta comunicando cu diferente organisacion y disciplina riba e tereno aki p'asina re-enforsa nos sistema di "surveillance" y "monitoring" pa si encaso un posibel caso presenta. Te n'e momento aki WHO no a emiti ningun restriccion di biahe y of comercio pa China.
Segun expertonan e virus di novel Corona ta wordo transmiti di hende pa hende y ta duna sintomanan cu ta afecta e sistema respiratorio manera calafrieu, tosamento, keintura, nanishi ta core, nister, dolor di musculo y den casonan severo problema di rion, pulmonia y asta morto. N'e comunidad Chines cu ta biahando pa China pa celebra aña nobo Chines y na comunidad di Aruba nos ta recomenda pa sigui e recomendacionan di WHO pa aplica medidanan di higiena general manera:

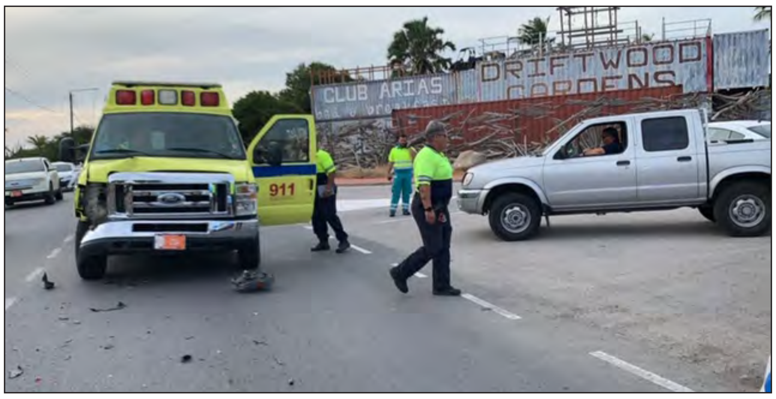
Laba man frecuentemente cu awa y habon of uza "hand sanitizer"; Tosa of nister den klinex desechabel of den elleboog; Y evita contacto cu personanan cu sintomanan di griep. Si bo a bishita un pais cu caso confirma di Novel Coronavirus y bo presenta sintomanan respiratorio (vooral cu bo tabatin contacto cu hende malo cu sintoma nan di griep; tuma contacto cu bo dokter di cas mas pronto posibel y dune informacion di bo historia di biaha.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 522-4200 y LIKE nos Facebook Page Directie Volksgezondheid DVG Aruba pa keda informa.

ARUBA PORTS AUTHORITY NV
Feliz Dia di Betico!

Cada victoria, tin su lucha.
Aruba, un felis Dia di Betico.
BANCO DI CARIBE
ennia
Sinti bo sigur!
NIBanc
NATIONAL INVESTMENT BANK

Debi na un accidente na Savaneta

Aruba tin un ambulance menos



DIARANSON atardi a sosode un accidente di trafico poco mas pabou unda antes Cuts and Curves tabata situa. Den e accidente aki tabatin un criatura (6) envolvi.
Na yegada di Polis di Trafico a constata cu un criatura a ricibi golpi na pecho y lo tabata keha di dolor. Mesora a pidi pa un ambulance.

Poco mas pabou

Durante cu e ambulance tabata bayendo p'e accidente unda e criatura ta envolvi e ambulance tambe ta haye envolvi den un accidente.
Esaki a sosode altura di Club Arias na Savaneta, momento cu un pick up lo no a pone atencion cu e ambulance tabata biniendo (pasando) y esaki a causa e accidente. E ambulance no por a yega su destino debi cu el a kibra.
Awor Aruba tin un Ambulance menos pa yuda.

Lider di fraccion Marlon Sneek

For di april 2018 Prome Minister a pidi Papa pa busca forma pa cera refineria

Lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a mustra diamars ultimo cu ta na su lugar pa bolbe pone den lus di dia, e hecho cu Prome Minister Evelyn Wever Croes, ta bay cera CITGO y e hendenan cu ta trahando den e refineria ainda, tambe lo bay cas.

"Esey t'e realidad cu tin n'e momentonan aki caminda tin documento cu ta mustra cu cinco luna despues cu Gabinete Wever Croes a tuma mando di e pais, un carta a sali cu firma di Presidente di Hunta Comisario ir. Richard Eman caminda ya caba for di e tempo ey a busca tur forma pa para e proyecto di reapertura di e refineria.

E carta aki a wordo dirigi na oficina di tata di Prome Minister, esta Hendrik Croes, kende ta representa e Hunta Comisario, caminda ta pidi pa studia e contract di CITGO cu pais Aruba y tambe pa studia tambe con termina e contracto of un formula pa anula e contractnan aki.

Pues apenas cinco luna den Gobierno, dia 9 di april di 2018, Evelyn Wever Croes a tuma e decision pa su Gobierno, di busca tur forma pa para e proyecto aki di CITGO y esaki ta mesun hendenan cu a para c'un grupo dilanti di porta di e refineria c'un accion cu nan a yama: 'Ora Cero,' mesun hendenan cu a bisa durante di reunion den Parlamento riba e contract aki, bisando cu "portanan cu ta habri pa Evelyn Wever Croes, no ta habri pa Mike Eman," awe pueblo por mira cu mesun Evelyn a dicidi cu ta cera ta bay cera porta di e refineria.

Nada di habri porta di e refineria, pero cera definitivamente e porta di e refineria aki di San Nicolas, lubidando por completo cu ya caba tin mas di 40 miyon florin inverti despues cu contractnan a wordo firma, mencamp a wordo instala, ya cu inversionnan a cuminsa e tempo ey caba, pero unico cos cu Gabinete Wever Croes a haci, ta wak con ta kibra e contract aki.

Ningun momento a tuma tempo bisa cu ta bay pa sinta na mesa cu representantenan di CITGO p'asina garantisa cu CITGO ta bay cumpli cu e contract firma y cu e refineria lo bay bira operacional finalmente.

"Nos fraccion, AVP pa medio di mi persona a dirigi un carta na Prome Minister riba henter e proceso aki, puntrando e.o., kende ta negociando na nomber di Aruba pero awor nos a haya prueba cu ta oficina di su tata, a puntra kico ta negoshando, pero nunca nos a ricibi contesta riba e preguntanan aki.

Ta bon pa menciona cu tempo Gobierno di AVP tabata negociando pa logra un partner pa reapertura di e refineria, Gobierno a bin Parlamento na varios ocasion caminda e.o. esnan di oposicion e tempo ey cu awe ta den Gobierno, a bin cu Nelson English, caminda varios reunion tabata informa Parlamento di tur loke ta tumando lugar den e proceso aki.

Awe Parlamento no ta wordo informa, Parlamento ta haci pregunta, pero no ta haya contesta y ta riba caya tin cu bin haya tende cu tin un 'deal' cushinando.

Aki no mester lubida cu si tin un "breach of contract," ta un suma di 350 miyon florin CITGO tin cu paga pais Aruba y mester percura pa limpia henter e tereno di e refineria.

Awor nos ta tende cifranan di 100 miyon, di 150 miyon loke ta duna indicacion cu ya tin dealnan traha caba pa deshaci di e refineria y tur esaki pa kende djodjo, pa kende gosa y dicon no bay tras di e 350 miyon manera e contract ta stipula?

Nos fraccion tin preguntanan nobo manera dicon ta papia di 100 miyon, dicon ta papiando di 150 miyon, cual nos a manda pa Prome Minister Evelyn Wever Croes y nos ta spera e contesta e pregutanan aki.

Nos ta spera cu cu e cumpli cu loke e mes a yega di bisa, cu su Gobierno lo ta uno transparente, cu e no tin nada di sconde, cu lo informa Parlamento, cu lo bin Parlamento pa duna cuenta, pero awe por mira cu no ta duna ningun sorto di cuenta, Parlamento tin lunanan caba sin mira un ley presenta for di Gabinete Wever Croes.

E ultimo cu Parlamento a haya pa trata di esun na luna di december di presupuesto supletorio, cual by law e tin cu hacie ya cu di otro forma Gobierno lo tin problema cu ley, pero fuera di esey no tin nada mas pa pasando.

E Gobierno aki no ta treciendo nada pa Parlamento y no ta cumpliendo mas cu loke nos ta yama bon gobernacion, caminda no ta bin Parlamento pa duna informacion y ora cu Parlamentarionan haci pregunta, esakinan no ta wordo contesta.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

<u>III DIADOMINGO DEN AÑA</u>26 di januari 2020

1 lect.: Is 8, 23 - 9,3
Salmo: 27
2 lect.: 1 Cor 1, 10-13. 17
Evangelio: Mt 4, 12-23 (largo)

Ora Hesus a tendecunan a cogeHuan preso, El a bay Galilea. E no a keda Nazaret, ma El a baybiba na Cafarnaocant'i lago di Galilea, den region di Zebulon y Naftali. Asina e siguiente palabranan di profeta Isaias a kedacumpli: "Tera di Zebulon y Naftali, ruta canto di lama, region na e otro banda di Yordan, Galilea, distrito di pagano. E pueblocutabatabiba den tiniebla ta miraunluzfuerte. Nantabatabiba den un teracuscuridad profundo, pero un luztabriya riba nan." For di e momento eyHesus a cuminsa proclama: "Bira lomba pa pica, pasobra reino di shelota cerca."

(aki lectura cortico termina}

Hesustabata cana un biaha canto di lago di Galilea. El a mira dos ruman piscado, esta Simon, tambe yama Pedro, y Andreas. Nantabata tira reda den e lago. Hesus a bisa nan: "SiguiMi y Mi tahaci boso bira piscado di hende." Nan no a perdepa gana, mesoranan a laganan reda para y siguiE. Hesus a sigui cana un poco masaleu y a mira dos otro ruman, Hacobo y Huan, yiunan di Zebedeo. Nantabatasinta den boto ta prepara nan reda huntocunan tata. Hesus a yamanan y bisa nansiguiE. Mesoranan a bandona e boto y nan tata Zebedeo pasiguiHesus. Hesus a biaha den henter Galilea. E tabata duna siñansa den nansinagoganan, predica e bon noticia tocante di e reino y cura tur enfermedad cu e pueblo tabatin.

Palabra di Señor!

<u>**MENSAHE**</u>

Hesus no a cuminsa su traboupastoral na Herusalem, cutabata considera como centro di bida spiritual, sino na Cafarnao. Evangelio tamustra nos cueseytabata un luga pagano, un teracaminda e pueblo tabatabiba den tiniebla, den 'scuridad profundo'. Ey banda Hesusta haya oportuno cuminsa su evangelisacioncu e yamadapacombersion. Tambe ey banda mes E tascoge su promecolaboradornanfo'ihendesimpel y humilde. E prome grupo cu El a yamata e piscadonan: Pedro, Andres, Huan y Hacobo. Ningun di nan no a duda pabandona tur cos y a siguiHesus. AwendiaHesustasiguiyamahendepa bira su colaboradornan, pero hopibiahanantapreferananbida, plannan, custumbernan, comodidadnan y nantin problema pa sacrifica eseypa causa di Hesus. Famoso Mahatma Gandhi a bisa: "si cristiannan lo a biba su fe di un forma autentico, na India lo no tabatinningun creyente hindu". Ta un cosmasha curioso cucamindatinpersecucionnan di Iglesia ey banda tinvocacionnan sacerdotal y religioso y camindahendetabiba den luhotin falta di vocacion.Hesus a bandona Nazaret caminda El a bibatrankil y a cuminsaevangelisa na Cafarnao.Di igual manera nos mester bandona nos luga di comodidad y evangelisa den nos Cafarnao – un luga pagano.Kisas nos Cafarnaota nos mes curason, nos famia, pueblo, pais. Camindatinbida pagano y sin Dios ey banda tin mester mensaheronan di Cristo. Cristo kiercontacubo tambe.

<u>**ORACION**</u>

Señorbendiciona y dunaperseveranciana tur esnan cu ta realisatrabou di evangelisacion.

<u>**PROPOSITO**</u>

Identifica "mi Cafarnao" – mundo pagano cutarondonamiy inicia proceso di combersion personal.

"Señor ta mi wardadorpuesmi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega
E ta hiba mi naawatrankil pa mi bolbehañaforsa"
Salmo 23

Cu hopi tristeza den noscurazonperoconforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den braza di Señor:

Giancarlo Danilo Ras

"Gino"
*030-02-1979 - 21-01-2020

Na nomber di su
Mayornan: Simeon y Glenda Ras-Leyba
Yiunan : Shaelly Ras
Gianella Ras
Dilana Henriquez
Nietonan: Iceik y IziandraZuluaga Pas-Ras
Ruman: Gillian Ras y Noritza Kock y famia`
EslaineCroes y yiu
Sobrina: Jennylaine Ras
Sobrino: Gilson Ras
Tantanan: †Goyita Ras
†MagrietKooij-Leyba y famia
Litay George Wong-Ras y famia
Emi y Jeremy Leyba

Omonan: †Francisco Ras y famia
†Gustin Ras y famia
†Frans Ras y famia
Martin Ras y famia
Geronimo y Julie Ras-Leung y famia
Remigio y Lucilla Ras-Kelly y famia
†Edwin y LudwinaLeyba-Rafini y famia
Roy y Jacky Leyba-Peterson y famia
Gilbert y Damaris Leyba-Porto y famia
Francis y Connie Leyba-Overkempe y famia
Randolph y Bea Leyba-Wissink y famia

Amigonan di Massive Brassband y tur otroBrassband den cual el a participa.

Famianan: Ras, Leyba, Kooij, van Gelder, Meulendijks, Wong, Kelly, Scharbaay, Odor, Petronia, Rijna, Marquez, Adamus, Jones, v.d. Linde, Wissink, Overkempe, Porto, Peterson, Piternella, Morales. Tanta y omonangrandi, primo y primanan, ihanan y demasfamia.

Ta invita pa asistinaactodi despedidaycremashoncual-lotumalugardialuna 27 januari 2020 for di 2'or pa 4'or di atardina Aurora Funeral Home.

Nos ta pididisculpasi den nostristesanos por a lubida di mencionanomber di algunmiembro di famia y tambe cu despues di entieronos no por ricibibishita di condolencianacas.

"Entraraen la paz; descansaranen sus
Lechostodos los que andandelante de Dios."
Isaias 57:2

Nos ta anuncia fayecimento di:

Luis Carlos Campo

Mihor conoci como: " Papi Buchi"
*16-09-1948 †12-01-2020

Na nomber di su:
Esposa: †Josefa M. Campo
Yiunan:
Samuel Dario Campo
Luz Angela Campo
Josefa Maria y Jesser Dubuc-Campo
Luis Carlos Campo
Nieto(a)nan:
Vanessa, July, Nataly, Casandra, Isais, Ismael, Jermaikol, Lizianne, Axel, Samuel Esteban
Bisanieto(a)nan: Xamara, Xion, Alexandra, Shade
Rumannan:
†Samuel Campo y Faviola Aguilar
Antonio Campo y Josefina Gomez-Domec
Jose Luis Campo y Ines De Luque
Lilia Campo y †Roberto Herrera
†Fanny Campo y Francisco Silvera
Moises Campo y Eliza De Luque
Esperanza Campo
Alfonso Campo y Miriam Jinete
Orlando Campo y Luz Marina Quiroz

Sobrino y sobrinanan: Campo, Silvera, Pinedo, Barandica, Illidge, Toro

Rumannan den Cristo: Pastor Albert y Pastor Bjorn Lampe y rumannan den Cristo di The Upper Room Ministries, famia y conocirnanna Aruba, Colombia y Spaña.

Demas famia: Campo, Barandica, Dubuc, Gallego, Anthony-Saenz , Lara, Kock, Herrera, Aguilar, Lopez, DeLuque, Silvera, Jinete, Quiroz, Domec, Ortega, Ghitman, Marin, Wever, Bruges, Viera, Giel, Andrade, Meza.

Ta invita pa asisti pa acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar diabierna 24 di januari 2020 for di 2'or pa 4'or na Royal Funeral Home, despues saliendo pa santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita na cas.

Detencion pa caso di fraude y ladronisia

WILLEMSTAD - Relacioná cu un caso di fraude y ladronisia, Rechèrchenan di VVC Montaña a haci detencion di un dama.

Diamars 21 di janüari 2020, alrededor di 11.15'or, riba òrdo di Ministerio Público, Polis a detené e dama sospechoso K.I.J.B., nacé na Còrsou di 27 aña di edad. Detencion a tuma lugar na un cas den Tielstraat.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar, kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Informacion relacioná cu caso di dòbel asesinato

WILLEMSTAD - Relacioná cu e caso di dòbel asesinato cu a tuma lugar dialuna 20 di janüari ultimo, den Kaya Brisa Polis ta pidi bo cooperacion.

Cualkier cuidadano cu den oranan di anochi por tabata traficá den e área di Kaya Brisa òf tin cualkier informacion relacioná cu e caso di dòbel asesinato ariba mencioná, sea asina bon di suministrá e informacion aki na Polis. Por haci esaki via number di telefòn 917 òf e number anónimo 108.

Ban cooperá un biaha mas p'asina hunto por solucioná un caso mas.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:

Sra. Trinita Croes

Mihor conoci como "Trina" of "Trei"
*19-10-1947 - †20-01-2020

Na nomber di su:
Compañero: Jose (Jo) St. Jago
Yiunan: Adela Carolina y Giovanni Werleman
Leoncita (Franci) y Fernando Sherwood-Carolina
Gregorio (Juni) y Noraida Carolina-Croes
Jacqueline (Marlene) Carolina
Nieto(a)nan: Judy Halman y Richard Scatliffe y famia
Jera Halman y famia
Joshua Halman y famia
Ashanti Morales
Maxine Sherwood y Vangious Siano
Sabrina Sherwood
Roxanne Carolina y Bryan Kock
Dion Carolina
Abigail Grey
Bisanieto(a)nan: Jaizka y Jairo Ouwehand, Richuan Scatliffe, Aerjias Coffi, Ezekiel y Everly Halman
Rumannan:
Edna Croes y famia
Claudia y Bob Brown y famia na U.S.A.
Luciano Sherwood y famia na St. Maarten
Rudolf Sherwood y famia na St. Maarten
Fernando Sherwood y famia na Hulanda
Mirna Mariana y famia
Sobrino(a)nan: Edwina Julia y famia na Hulanda, Erwin Julia y famia, Erline y Rudolf Mackintosh y famia, Edgar Julia y famia na Hulanda, Elizabeth Julia y Juan Mavarez y famia, Emmely Julia y Myron Winterdal y famia, Michael Brown y famia na U.S.A., Jessica Brown y famia na U.S.A., Rudy Sherwood y famia na St. Maarten, Randy Sherwood y famia na St. Maarten, Katy Sherwood y famia na St. Maarten, Chantee Sherwood na St. Maarten, Isabella Sherwood na St. Maarten, Marco Croes y famia, Heidi Kemp y famia
Amigonan di cas y bon bisiña: Nicolas Kock, Rosa Kock, Dorothy Holsman, Andre Holsman, Luis Halman.
Sobre sobrino- y sobre sobrinanan, primo- y primanan, achterprimo- y achterprimanan, comer y compernan, amigo y conocirnan y demas famia:
Croes, Carolina, Sherwood, Halman, Morales, Grey, Werleman, Ouwehand, Schatliffe, Brown, Julia, Mackintosh, Ras, Geerman, Kock, Thiel, Grovell, Stamper, Irausquin, Cortes, Maduro, Wever, Lannoy, Monsanto, Winterdal, Mavarez, Jonis.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Birgen di Fatima na Dakota diamars 28 di januari 2020 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na San nIcolaas. Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 27 di januari 2020 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta Busca Taito Winklaar

WILLEMSTAD - Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público, Polis ta bolbe pidi búskeda di e hòmber sospechoso: **Xiomar Girigori Remigio Winklaar (alias Taito), nacé na Còrsou, 31 di maart 1999 y** ta biba na Kaya Meteorologiko 47.
Esaki en conexion cu e caso di asesinato cu a tuma lugar dia 6 di janüari 2020 den Kaya Neblina.

Cualkier cuidadano cu sa paradero di e sospechoso aki òf tin cualkier informacion di e sospechoso, sea asina bon di suministrá e informacion aki na Polis, via e number di telefòn 917 òf e number anónimo 108. Manera semper nos ta conta cu cooperacion di pueblo p'asina hunto nos por solucioná e caso aki tambe. **Informacion adicional: E** sospechoso ta peligroso y e no ta basilá pa tira.

Detencion pa maltrato y menasa

WILLEMSTAD - Relacioná cu un caso di menasa y maltrato, Rechèrchenan di VVC Montaña a haci detencion di un hòmber.
Diárazon 22 di janüari 2020, alrededor di 11.30'or, riba òrdo di Ministerio Público, Polis a detené e hòmber sospechoso **R.S.R., nacé na Còrsou di 41 aña di edad.**
Detencion a tuma lugar na Warda di Polis Montaña. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar, kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Yamando Steven Martina corupto.....

MAN kier diskulpa pa 'puña' ofensivo di Alcalá-Wallé

WILLEMSTAD - Partido MAN ta insisti pa haña un diskulpa di parti di Minister Alcalá-Wallé pa su ekspreshonnan ofensivo kontra un kolega di koalishon ku ta Steven Martina.

Arena politiko na Kòrsou a manesé brabu ayera mainta ku tiramentu di puña i akusashonnan abiertamente hostil di parti di minister Alcalá-Wallé den direkshon di Steven Martina.

Ounke Alcalá-Wallé no a menshona nomber i fam den su komentario riba Facebook, tur hende ku ta no un pinguino den e desierto politiko di Kòrsou sa ku e minister tabata referi na Steven Martina kende resien a keda someté na investigashon ku si ela kometé un akto ilegal ku presentashon di un proposishon den seno di gobiernu na fabor dje kompania di seguro kaminda e tabata traha.

E ánimo ku ta reina den seno di koalishon aktualmente ta pa sa kiko lo te konsekuensia politika pe señora minister i si nan por spera un diskulpa.

E deklarashon ku a kousa tantu were-were ta ora ela bisa ku e no a traha ni tin akshon den kompania di seguro ni a tuma tuma desishon den konseho di minister pa favorese su mes mustrando dede riba Steven Martina kende a defende su kurpa ku e lo a aktua kontra e lei di integridat.

E konsenso ta ku e minister tin ku bandonan su funshon di minister.

Esensia dje kaso ta ku e diferensia ku ta reina entre Steven Martina i Alcalá-Wallé riba mandamentu di un proposishon pa oumento di tarifa di seguro siendo ku Martina mes tabatin un kompania di seguro.

Despues un seri di dokumento a sirkulá riba inisiativa di MFK pa demostrá ku Alcalá-Wallé no a kumpli ku leinan di integridat.

Otro politikonan di MAN tambe ta partidario pa resolvé e asuntu pero ku e asuntu no por kaba einan. Mester bin un diskulpa.

Den direktiva di PAR nan ta konsiderá e asuntu fèrfelu pasobra si tin diferensia di opinion tin ku sinta papia man-to-man pa resolvé problema.

E presidente di PAR, dr. Raach, a deklara na radio ku e affaire tin e minister tristu pero ku e no a gaña.

E presidente di MAN na su turno no ta komprondé dikon e minister a ekspresá su mes asina denigrante pero e ta positivo riba e posishon di e presidente di PAR. Por papia riba tur kos pero nan mester atmiti ku e minister di PAR a bai ret sosial na lugá di papia e asuntu interno.

En todo kaso MAN ta sea komo sea ta spera un diskulpa di parti di Merelyn Alcala Walle sea komo sea komo sosionan dje koalishon aktual.

KOOYMAN
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO
NO. 1 VALID FROM JANUARY 23 UNTIL FEBRUARY 9, 2020
KOOYMAN
Carnival
2020
20%
DISCOUNT
CHAR-BROIL
LARGE GRILL
BARREL
~~425.51~~
319.99
or 12800 Fun Miles
17302056
BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT

OUTDOOR LIVING

BLUE CHAIR PAD

22.99

or 920 Fun Miles

258607

① **YUMA FOLDABLE WHITE CHAIR** Folds in 5 positions **95.73** 3829 Fun Miles 244049 ② **RELAX CHAIR LUNA** B 64 x H111 cm **159.99** 6400 FUN MILES 256614 ③ **FOLDING CHAIR METAL VELVET SEAT** Comes in beige, green and pink **72.99** 2920 Fun Miles 258610 ④ **FOLDABLE BLACK CHAIR** Comes with padded filler fabric 179.99 7200 Fun Miles 258669 ⑤ **BLUE CHAIR PAD 22.99** 920 Fun Miles 258607

OUTDOOR LIVING

Sunshades

VARIOUS TYPES, COLORS & SIZES

15% DISCOUNT

SUNSHADES
- Available in triangle & square
- 3.6 m & 5 m
- Assorted colors

Starting at ~~47.86~~ **40.68**
or 1627 Fun Miles
243401

ACCESSORIES SET
12.76
or 510 Fun Miles
229949

UMBRELLA
- Ø 176cm,
- Assorted colors in carry bag
- Pole tilts

49.98
or 1999 Fun Miles
245743

BAR TABLE
- Ø 80cm H 110cm

~~139.99~~ **119.99**
or 4800 Fun Miles
243969

UMBRELLA BASE
- 20 kg

56.99
or 2280 Fun Miles
251533

FOLDABLE TROLLEY
- Extendable in 2 positions
- With 2 elastic straps

44.99
or 1800 Fun Miles
258594

OUTDOOR LIVING

PARTY TENT
- Grey color
- 3 x 3 m

~~299.99~~
239.99
or 9600 Fun Miles
258347

WALL COVER TENT
- Includes window
- 3 x 1.9 m

79.99
or 3200 Fun Miles
258348

20% DISCOUNT

BASIC OUTDOOR PARTY TENT
- 3 x 3 m
- Water proof polyethylene
- In white or grey

89.99
or 3600 Fun Miles
256565

WALL COVER TENT
- Includes window
- 3 x 1.9 m

24.99
or 1000 Fun Miles
256567

~~319.13~~
259.99
or 10400 Fun Miles
6830764

BLUE MAGNUM PRO CANOPY
- 10 x 10 ft
- Lightweighted steel frame with "pull pin" technology
- Includes: frame, top, stake kit & roller bag

① **FOLDABLE PARTY TABLE** 180 x 70 x 74 cm, Folds in half making it easier for transport ~~159.99~~ **139.99** 5600 Fun Miles 256563 ② **FOLDABLE BENCH** Metal frame grey hammered, Plastic granite white top, 183 x 30 x 43 cm, Folds in half ~~148.92~~ **129.99** 5200 Fun Miles 243970

OUTDOOR LIVING

Coolers

~~127.65~~
99.99
or 4000 Fun Miles
7530801

38 QUART WHEELIE COOLER
- Durable wheels
- Tow handle eases transport
- Ultratherm insulated
- Odor resistant liner

INFLATABLE BEERGLASS COOLER
17.99
or 720 Fun Miles
258608

18L COOLER BAG
- Shoulder strap for easy carrying

14.99
or 600 Fun Miles
254934

24QT RED ICE COOLER
- Double walled
- Thick insulated base
- Stain & odor resistant

79.77
or 3191 Fun Miles
2384535

10 QUART RUBBERMAID BEVERAGE COOLER
- Double walled
- Thick insulated base
- Stain & odor resistant
- Classic red

47.86
or 1914 Fun Miles
6058911

RUBBERMAID MARINE COOLER
- 150 quart capacity
- 5 day cooler
- Sturdy lid can seat two adults and has a molded-in fish scale
- Odor resistant liner

372.32
or 14893 Fun Miles
5906896

15% DISCOUNT ON ALL WATER COOLERS!

RUBBERMAID WATER COOLER
- Heavy duty construction with extra thick insulation
- Cup dispenser bracket attached
- Capacity 3 Gallon

~~85.09~~
72.33
or 2893 Fun Miles
6937288

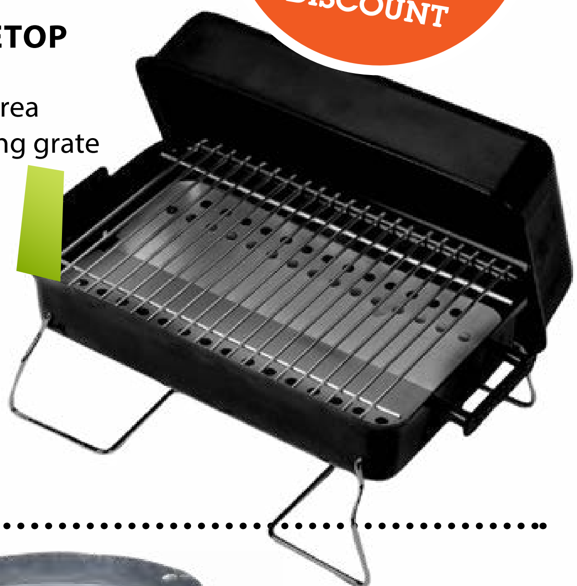
OUTDOOR LIVING

CHARBROIL SMOKER 30
- 477 sq in primary cooking surface
- 3-piece smoking chambers
- Porcelain-coated cooking grates and lid-mounted temperature gauge
- Firebox with cleanout door and convenient side shelf

~~404.23~~
342.99
or 13720 Fun Miles
18202078

CHAR-BROIL TABLETOP CHARCOAL GRILL
- 187 sq/inch cooking area
- Chrome-plated cooking grate
- Folding legs

~~74.46~~
59.99
or 2400 Fun Miles
465131014



FIRE BOWL
- With BBQ rack
- Ø 40cm/ 22 cm

~~109.99~~
89.99
or 3600 Fun Miles
236494

PORTABLE BBQ
- Light weight
- Ø 36cm

19.99
or 800 Fun Miles
196059

CHARCOAL STARTER
- Metal
- Ø 16 cm/ 27.5 cm

18.99
or 760 Fun Miles
177886

OMAHA CHARCOAL KETTLE GRILL 18INCH
- 324 sq/ inch cooking surface
- Sturdy steel construction
- Heat resistant
- Bakelite handles

~~127.65~~
99.99
or 4000 Fun Miles
2412641

WEBER SMOKEY JOE CHARCOAL GRILL
- Portable grill 14"
- Porcelain-enameled bowl & lid prevents rust
- Plated steel cooking grate

~~106.37~~
84.99
or 3400 Fun Miles
6757538

HOME HARDWARE

COLORED BULBS
- 4 colored ball shape bulbs
- 30 Warm white led light
- 50 cm lead wire

29.99

or 1200 Fun Miles

258530

Batteries not included

COLORED OR WHITE BULBS
- 4 colored ball shape bulbs
- 30 Warm white led light
- 30 cm lead wire

11.99

or 480 Fun Miles

258532/ 258531

Batteries not included

LED LIGHT PARTY DECO JAR
- Available in 4 designs
- Glass Ø 7 x H 12.5 cm

10.99

or 440 Fun Miles

258517

Batteries not included

BOTTLE OPENER
- Available in 3 colors/design
- MDF with zinc
- 32 x 10 cm

9.99

or 360 Fun Miles

258536

FULL LIGHT FLASHLIGHT
- Available in 4 colors
- H 15,5 cm

5.99

or 240 Fun Miles

258529

Batteries not included

BOTTLE OPENER TROPICAL DESIGN
- Available in 4 colors/ design
- Wood
- 8 X 15 cm

4.99

or 200 Fun Miles

258539

CUTLERY SET
- 3 piece set
- Stainless steel

4.99

or 200 Fun Miles

258516

LADIES HAT
- Available in 4 colors

5.99

or 240 Fun Miles

258534

JUMBO BAG STRIPE
- Available in 4 colors
- 55x50x30 cm

6.99

or 280 Fun Miles

258533

SERVING TRAY
- 9 compartments
- 2 handles
- Wood
- 27 x 27 x 9 cm

19.99

or 800 Fun Miles

258538

HOME HARDWARE

GLITTER TUMBLER WITH STRAW
- Available in 4 colors
- Double wall
- 450ml

11.99

or 480 Fun Miles
258515

LAZER RAINBOW TUMBLER WITH STRAW
- Available in 3 colors
- Double wall
- 450ml

10.99

or 440 Fun Miles
258514

TUMBLER & ICE CUBES
- Available in 4 colors
- Includes 6 plastic ice cubes & straw
- 550 ml

5.99

or 240 Fun Miles
258513

BEVERAGE DISPENSER
- Glass, silver tap & metal lid
- 4 lid colors
- 4L

19.99

or 800 Fun Miles
218408

SPORT FLASK
- Available in 4 colors
- Aluminum
- 75 ml

8.99

or 360 Fun Miles
230613

MUG SET
- 6 piece set
- Ø 7 x H 10 cm

4.99

or 200 Fun Miles
258512

SAUCE BOTTLE SET
- 1x red
  1x yellow bottle
- Ø 6 x H 20 cm

4.99

or 160 Fun Miles
177943

FOLDABLE SHOPPING BASKET
- Available in 3 colors
- 48 x 28 x 24 cm

24.99

or 1000 Fun Miles
258510

STACK & GO BOX MY
- Includes lid
- 3 sizes:
  7 L: 35 x 20.5 x 15 cm
  15 L: 38 x 28.5 x 20.5 cm
  24 L: 41 x 34.5 x 22 cm

Starting at

5.99

or 240 Fun Miles
255518, 255517, 169297, 255520, 255519, 169302, 169306, 201553, 201551

FLEXIBLE SHOPPING BASKET
- Available in 3 colors
- 60 x 30 x 43 cm

14.99

or 600 Fun Miles
258509

LIGHTING

LED WORK LIGHT
- LED work light with stand
- 1000 Lumens
- 15W
- Cord length 5ft

47.86

or 1914 Fun Miles

4408936

LED FLOOD LIGHT
- 10W, 20W or 30W
- 6000K
- Multivoltage

Starting at 24.46

or 978 Fun Miles

34219482

LED BULB COLORS
- 5W
- Fitting E27
- Different colors
- With remote cont
- Multivoltage

29.78

or 1191 Fun Miles

155218121

CLAMP LIGHT
- 12.7 cm
- No scratch clamp

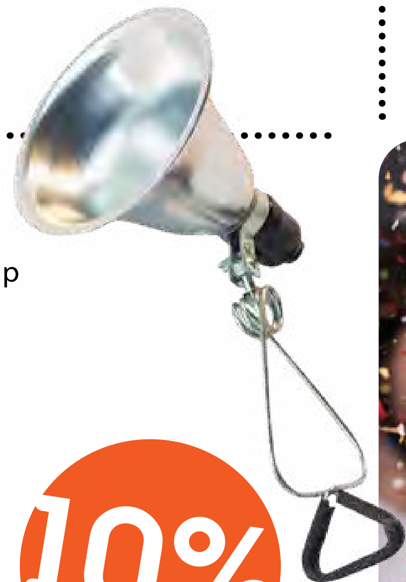
~~15.95~~

14.35

or 574 Fun Miles

5571377

ALSO AVAILABLE IN 20.3 CM + 25.4 CM



10% DISCOUNT

WHITE EMERGENCY LED LIGHT
- Multivoltage

85.09

or 3404 Fun Miles

1550502011

OUTDOOR LED BULB
- 15W, fitting E27
- PAR38, 6000K
- White, blue or green

~~29.78~~

26.80

or 1072 Fun Miles

155217541

REUSABLE GLOW STICK
- LED Technology
- Water & impact resistant
- Red, blue, green, pink & orange
- Batteries included

~~9.99~~

6.49

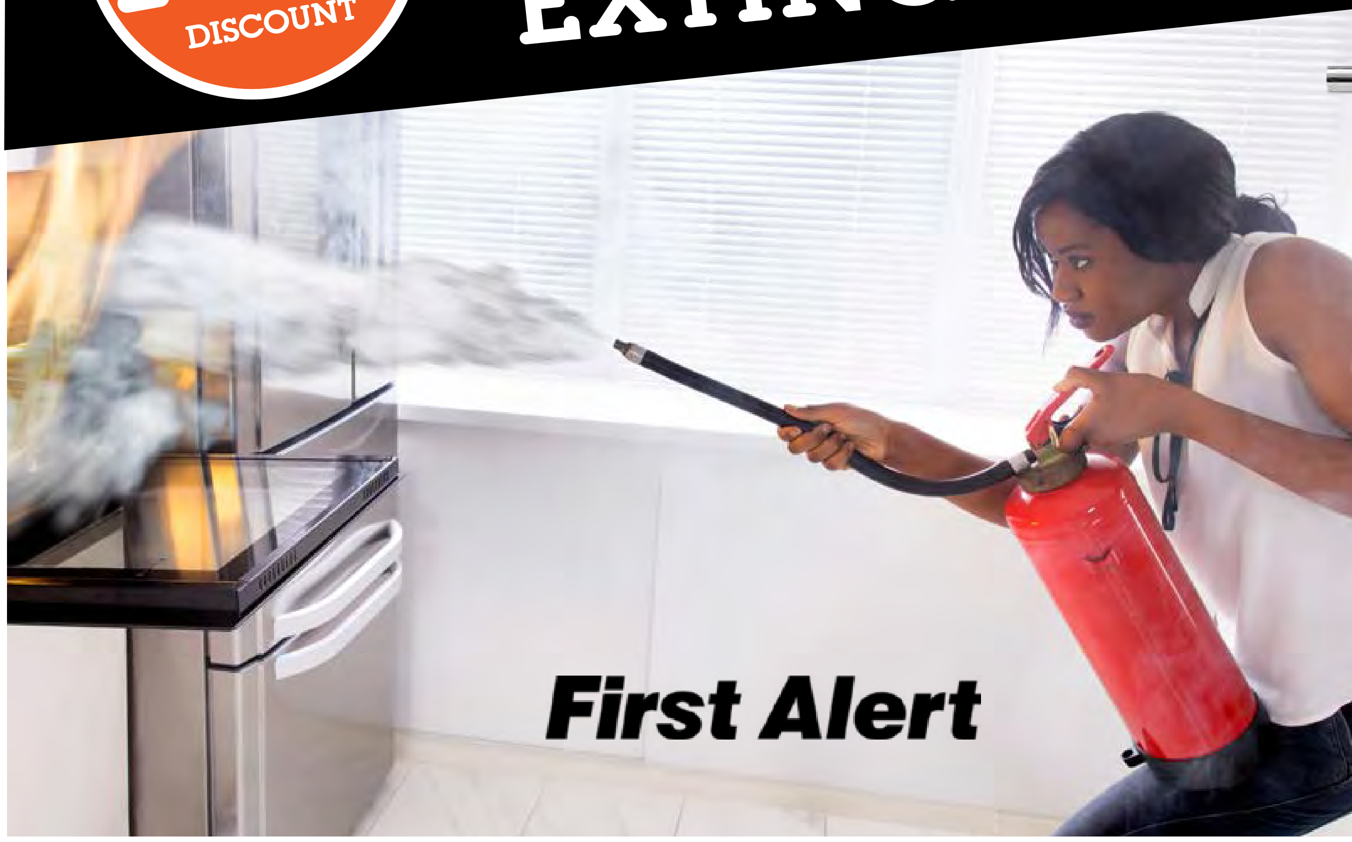
or 260 Fun Miles

LG60095BLU

ELECTRICAL

10% DISCOUNT

ON ALL FIRE EXTINGUISHERS



15% DISCOUNT

ON ALL EXTENSION CORDS

HOUSEHOLD EXTENSION CORD

- 9 Ft
- Available in white, green & brown

~~5.31~~ 4.51

or 180 Fun Miles

4473526

CLEANING

SPIN MOP & BUCKET KIT

- Machine washable mop
- Microfiber pad
- Safe on: wood, laminate, vinyl, tile, stone

69.99

or 2800 Fun Miles

3426947

HOMEPRO WET MOP

- High quality blended yarn
- Aggressive mesh scrubbing pad
- Looped ends ensure durability
- Treated with Microban

34.99

or 1400 Fun Miles

519322

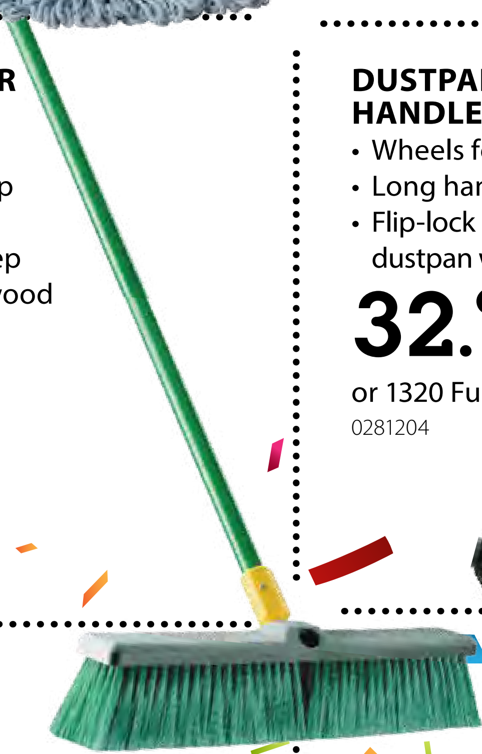
TRASH BAG DRUM 55G

- 10 piece
- Three layer technology for higher strength
- Heavy duty bag with ties

19.14

or 766 Fun Miles

2375228



INDOOR/OUTDOOR BROOM PUSH

- 18 Inch
- Dual purpose, split-tip polypropylene fibers
- Stiff inner fibers sweep concrete, asphalt & wood

32.99

or 1320 Fun Miles

8101172

DUSTPAN LONG HANDLE LOBBY

- Wheels for easy use
- Long handle H 76 cm
- Flip-lock mechanism secures dustpan while in use

32.99

or 1320 Fun Miles

0281204

WET MOP REFILL

- Large, Use with mop handle

19.99

DO NOT FORGET!

or 800 Fun Miles

3876455

TRASH CONTAINER BLACK WHEELS 32G

- Portable on pavement, gravel, or lawn
- Locking lid keeps out animals
- Durable construction

~~74.46~~

63.29

or 2532Fun Miles

0867564

COMMERCIAL MOP BUCKET

- 35 Qt
- Reduces splashing
- High efficiency side press wringer
- Premium tubular steel & structural plastic

~~202.11~~

179.99

or 7200Fun Miles

6377055

KITCHEN

HAND MIXER HELIX PREFORMANCE PREMIUM

- 5 speeds + turbo boost
- Heel and bowl rest
- Helix beaters
- Includes: 2 Helix beaters
  2 dough hooks
  1 wire whisk
  a Snap-On storage case

~~109.99~~

79.99

or 3200 Fun Miles

MX600BT

BLACK+DECKER

GEORGE FOREMAN
HEALTHY COOKING

AIR FRYER TWISTNCRISP

- Exclusive rotating basket
- Removable dishwasher-safe parts
- Bake rack for versatile cooking
- Fits mulitple servings

~~319.99~~

287.99

or 11520 Fun Miles

GHFD6820G

10% DISCOUNT

Hamilton Beach
Good Thinking.

BLENDER SINGLE SERVE

- Ice-crushing power for smooth results
- Blend & drink from the jar
- Easy to clean
- One-touch blending
- Black

~~59.99~~

44.99

or 1800 Fun Miles

9002775

25% DISCOUNT

simplehuman PEDAL BINS

~~59.99~~	~~74.99~~	~~69.99~~	~~329.99~~	~~299.99~~
53.99	**67.49**	**62.99**	**296.99**	**269.99**
or 2160 Fun Miles	or 2700 Fun Miles	or 2520 Fun Miles	or 11880 Fun Miles	or 11880 Fun Miles
CW2056	CW2070	CW2057	CW2030	CW2075

BUILDING HARDWARE

30% DISCOUNT ON ALL AXA PRODUCTS

AXA STAY WINDOW
- 300mm

~~31.90~~
22.33
or 893 Fun Miles
174453

AXA HOME SECURITY

25% DISCOUNT ON ALL TOLEDO LOCKSETS

MALAGA ENTRY KNOB STAINLESS STEEL

~~44.67~~
33.50
or 1340 Fun Miles
V1900MAUS32D

TOLEDO locks • padlocks • hardware

30% DISCOUNT ON ALL NEMEF PRODUCTS

NEMEF SECURITY SHIELD SKG***
- 55 mm

~~148.92~~
104.24
or 4170 Fun Miles
001197

NEMEF

30% DISCOUNT ON ALL TOLEDO PADLOCKS

TOLEDO PADLOCK TL30
- 30mm
- Laminated steel

~~8.99~~
6.29
or 252 Fun Miles
TL30

TOLEDO locks • padlocks • hardware

~~31.90~~
25.52 1 QT
or 1021 Fun Miles
82111040

20% DISCOUNT

ON ALL KPAINT MIXABLE 1QRT OIL PAINT

KOOYMAN OIL PAINT
- Wood & metal
- Stripeless coverage
- In- & outside
- Flat, semi or gloss

EXTERIOR WALLPAINT

KOOYMAN COLORTEX EXTERIOR WALL PAINT
- Weather resistant
- High coverage
- Washable

~~51.05~~
43.39 1GL WHITE
or 1736 Fun Miles
71001100

ONLY ON 1GL WHITE 15% DISCOUNT

KOOYMAN COLORTEX WALL PAINT
- Very good hiding and coverage
- Weather resistant
- Good color retention

~~63.82~~
51.05 1GL
or 1736 Fun Miles
2042

ONLY ON 1GL MIX COLORS 20% DISCOUNT

MEGA BUY!

INTERIOR WALLPAINT

KOOYMAN COLORTEX INTERIOR WALL PAINT
- Very good hiding power
- Spatter resistant
- Quick drying
- Flat

~~56.37~~
45.10 1GL
or 1804 Fun Miles
71211100

MEGA BUY!

ONLY ON 1GL MIX COLORS 20% DISCOUNT

KOOYMAN WHITEX INTERIOR WALL PAINT

~~37.22~~
31.64 1GL WHITE
or 1266 Fun Miles
70011100

ONLY ON 1GL WHITE 15% DISCOUNT

PAINT

~~638.27~~
510.62
or 20425 Fun Miles
8795478

❶

❷

① **YELLOW SCAFFOLDING** platform h 2.49m, standing h 4.49m, 9 different h, platform with hatch, quick assemble, 150 kg working load limit 1000 pnd working load, Adjustable height from 27-72 inch, incl 4 casters with brakes ~~499.99~~ **399.99** 16000 Fun Miles 8795478

② **WERNER STEPLADDER** 6ft/1.83m, 225 lb working load, light-duty household type 2, slip-resistant molded feet, green molded tool top ~~170.20~~ **136.16** 5446 Fun Miles 6815195

BISON KIT CAN
- 250 ml

~~17.01~~
14.46
or 578 Fun Miles
43702121

WAGNER OPTI STAIN PAINT SPRAYER
- Great for staining light-bodied stains, sealers, enamels, 110V

~~170.20~~
144.67
or 5787 Fun Miles
7762214

PAINT

LINZER ROLLER COVERS
- 4-pack
- For all paints
- Heavy duty core
- 9 inch length
- Type surface: semi-smooth

~~13.82~~
9.99
or 400 Fun Miles
6597959

ROLLER & TRAY SET 11 PIECES
- Economical

27.65
or 1106 Fun Miles
6007785

20% DISCOUNT

3M PREMIUM SUPER 77 SPRAY GLUE
- Versatile adhesive for light weight material
- Professional, industrial strength
- Bond time of 15 sec. to 30 minutes

Starting at
~~24.46~~
19.57 7.3 Oz.
or 783 Fun Miles
6423800

20% DISCOUNT

RUST-OLEUM GLITTER SPRAY PAINT
- Sparkling finish
- Interior
- Wood, metal, glass, paper, plastic
- Gold, silver, red, clear

~~21.27~~
16.99
or 680 Fun Miles
6273619
RUST-OLEUM

20% DISCOUNT ON TOUCHTONE SPRAY PAINTS

~~6.37~~
4.99
or 200 Fun Miles
0538082

SPRAY PAINT TOUCH 'N TONE
- Interior/exterior
- All Purpose
- Fast-drying, 10 oz

CONSTRUCTION ADHESIVE HEAVY-DUTY
- Strong permanent bond reduces nailing
- Up to 10 minutes working time
- Water resistant
- 10 oz

~~10.63~~
8.50
or 340 Fun Miles
6140149

20% DISCOUNT

DIY WOODEN BENCH

SHOPPING LIST

TOOLS USED:

❶

❷

❸

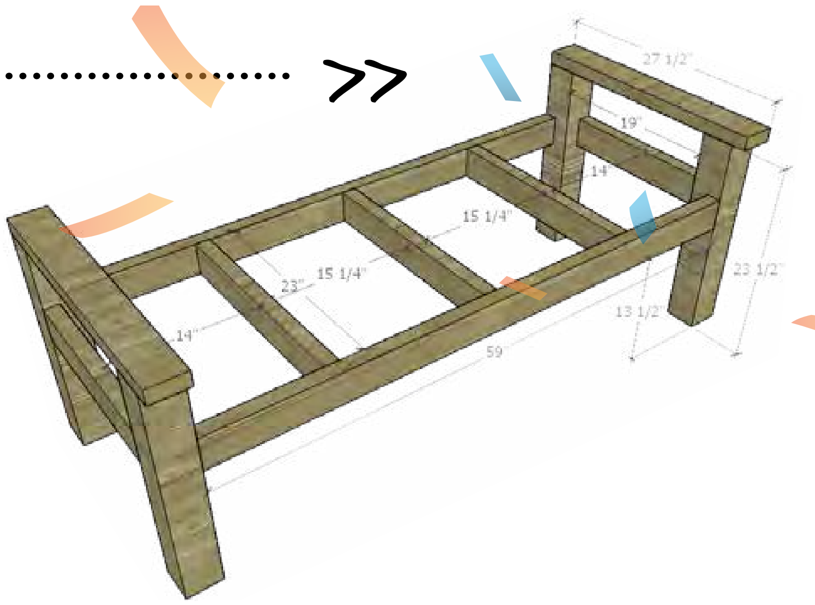
❹

❺

① **M12 HAMMER DRILL & IMPACT DRIVE COMBO** combo includes; M12 3/8 " hammer drill, M12 impact driver, 2 x 2.0 Amps batteries, 1 M12 charger, 1 contractor bag **499.99** 20000 Fun Miles 249722 ② **M12 LITHIUM-ION 3/8 IN. CORDLESS HAMMER DRILL DRIVER KIT** combo includes; M12 12v cordless lithium-Ion 3/8 in. hammer drill/driver kit - 2408-21, M12 impact driver, 1 x 121V red Lithium battery, 1 12v M12 Lithium-Ion battery charger, 1 carrying case ~~499.99~~ 399.99 16000 Fun Miles 240821PO ③ **MAKITA MLS100 COMPOUND MITRE SAW** robust design for workshop or site use, accurate cross, 110V 10" (255mm) ~~669.99~~ 599.99 24000 Fun Miles MLS100 ④ **FINISHING PALM SANDER 4" MT SERIES** -180W, - 4- 3 / 8" x 4" ~~127.65~~ 119.99 4800 Fun Miles M9200G ⑤ **YELLOW TAPE MEASURE** 3 m Black ~~10.63~~ 8.99 360 Fun Miles 951B30486

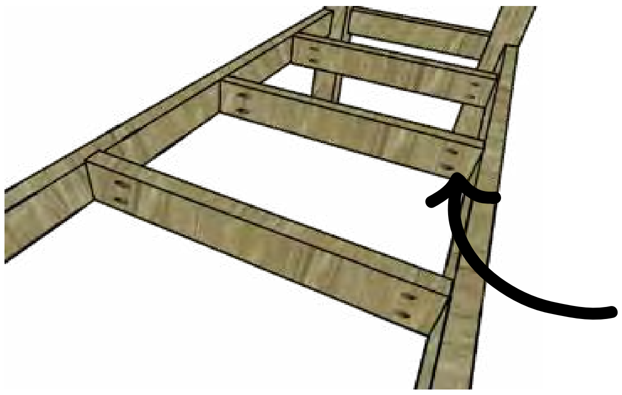
DIY WOODEN BENCH

FOLLOW THE STEPS BELOW TO COMPLETE THIS PROJECT



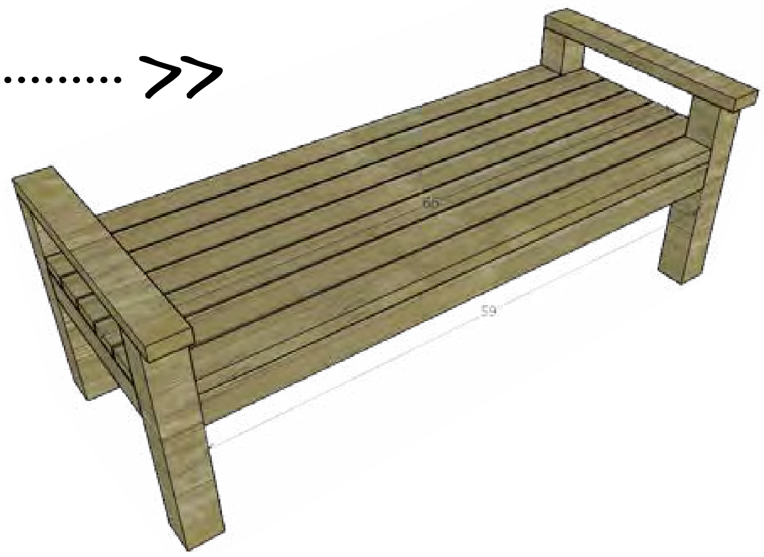
1 BUILD BENCH SEAT FRAME

Drill 1 1/2" pocket holes and attach 2x4's to 4x4 posts using 2 1/2" pocket hole screws.



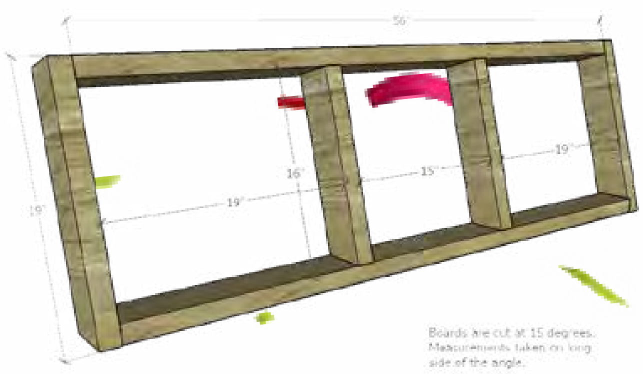
2 BUILD SEAT FRAME

Build the seat frame using pocket hole screws.



3 ADD PLANKS TO THE SEAT

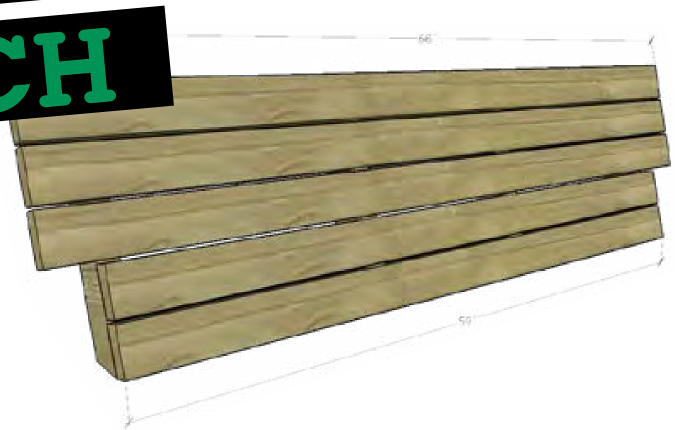
Using deck screws, attach the seat planks to the frame. Start with the front and back planks (59"), then work inward (66"), leaving 1/4" space between each board.



4 BUILD BENCH BACK FRAME

Cut your 2x4's (19" & 16") at 15 degrees (measuring on the long side of the angle). Drill 1 1/2" pocket holes and attach with 2 1/2" pocket hole screws to build a frame for the back rest.

DIY WOODEN BENCH



5 ADD PLANKS TO THE BACKREST Using deck screws, attach the backrest planks to the frame. Start with the bottom and top planks (59" and 66"), then work inward, leaving 1/4" space between each board.

6 ATTACH BACKREST TO THE SEAT

Using lag bolts, attach the backrest to the bench seat. Screw the bottom 2x4 of the frame to the bench seat.

SHOPPING LIST

MATERIALS REQUIRED:

WOOD PRODUCTS:

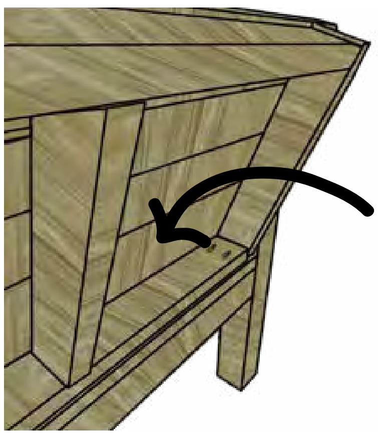
(16) 2 x 4, 244 cm, board
(1) 4 x 4, 244 cm, board

HARDWARE/SUPPLIES:

(25) 2 1/2" Pocket hole screws
(25) 2 1/2" Self tapping deck screws

PARTS/CUT LIST:

2x Backrest supports, 40.64 cm(16")x 2" x 4"
(one side cut at 15 °- measure on long side of angle)
2x Backrest frame, 48.26 cm(19")x2"x4"
(one side cut at 15°- measure on long side of angle)
2x Backrest frame, 142.24cm(56") x 2" x 4"
6x Seat planks & Seat Frame, 150 cm (59") x 2" x 4"
8x Seat planks, 167.64cm(66")x2"x 4"
2x Arm rests,70cm(27 1/2") x 2"x 4"
2x Seat frame, 48.26 cm(19") x 2"x 4"
3x Seat frame, 58.42cm(23") x 2" x 4"
4x Corner posts, 59.69cm(23 1/2")x2"x4"



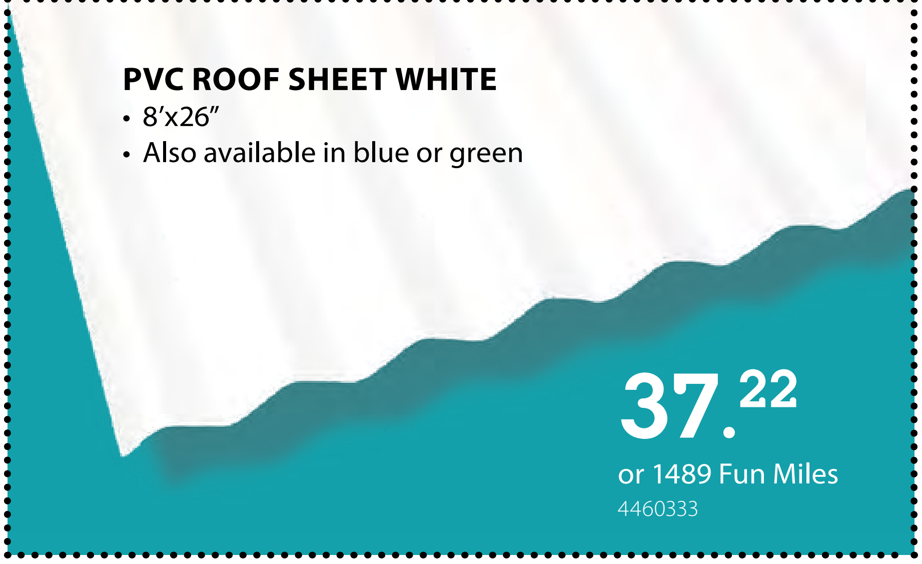
7 SECURE BACKREST

Using deck screws, attach the backrest frame to the 4x4 posts.

8 FINISH BENCH

Fill holes, sand and paint or stain the bench. Finishing off with polyurethane.

BUILDING MATERIALS



PVC ROOF SHEET WHITE
- 8'x26"
- Also available in blue or green

37.22
or 1489 Fun Miles
4460333

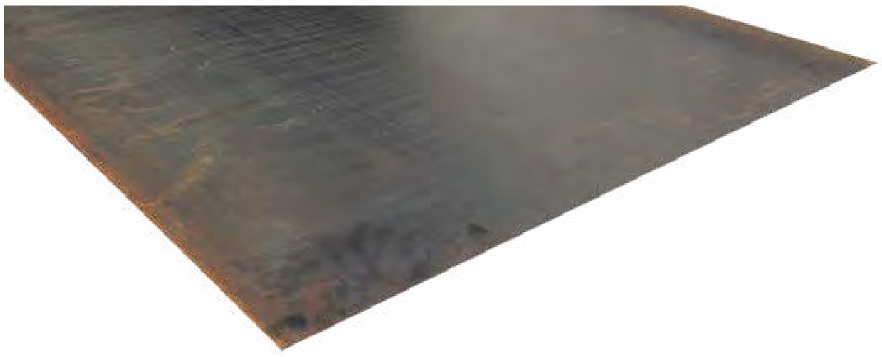
STEEL ANGLE BARS
- Black iron
- 6 meters long

Starting at
24.46
or 979 Fun Miles
20570050

20 x 20 x 3.0 mm	24.46	979	Fun Miles
25 x 25 x 3.0 mm	28.71	1149	Fun Miles
30 x 30 x 3.0 mm	31.90	1276	Fun Miles
40 x 40 x 4.0 mm	51.05	2042	Fun Miles

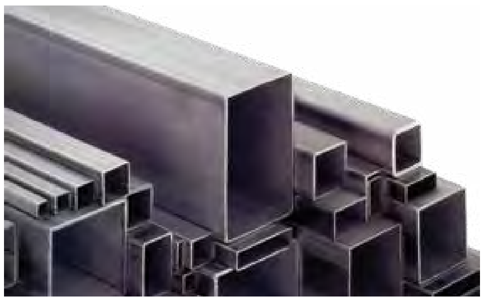
63.82
or 2553 Fun Miles
1479633

POLY ROOFING SHEETS
- 12' x 26 "
- Also available in gray
- Virtually indestructible, yet light-weight, flexible, and easy to cut.
- Blocks 100 percent of the sun's harmful UV.
- Resist the hottest weather extremes.



BLACK IRON SHEET
- 2 x 1 meter
- Thickness 1mm

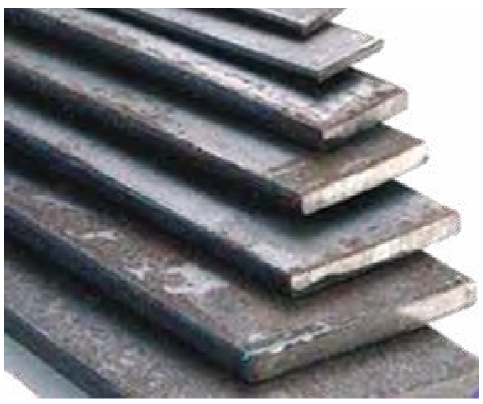
58.50
or 2340 Fun Miles
20671000



STEEL TUBES - BLACK
- European Quality (s235jrh)
- Black iron
- 6 meters long

Starting at
7.90
or 426 Fun Miles
20620040

15 x 15 x 1.5 mm	7.90	426 FM
20 x 20 x 2.0 mm	11.99	553 FM
25 x 25 x 2.0 mm	24.99	681 FM
30 x 20 x 2.0 mm	32.99	1702 FM
30 x 30 x 2.0 mm	38.99	979 FM
40 x 40 x 2.5 mm	54.99	1574 FM
50 x 20 x 2.0 mm	47.99	2128 FM
50 x 25 x 2.0 mm	49.99	1702 FM
50 x 50 x 2.5 mm	79.99	2979 FM



STEEL FLAT BARS
- European Quality (s235jr)
- Black iron
- 6 meters long

Starting at
18.07
or 723 Fun Miles
20650050

20 x 6 mm	21.26	723 Fun Miles
25 x 5mm	21.26	851 Fun Miles
25 x 6mm	26.58	851 Fun Miles
25 x 8mm	31.90	1064 Fun Miles
30 x 6mm	31.90	1276 Fun Miles
30 x 8mm	47.86	1915 Fun Miles
40 x 6mm	39.35	1574 Fun Miles
50 x 6mm	53.18	2128 Fun Miles

DEMOS & WORKSHOPS

THIS MONTH AT KOOYMAN

JAN 25	13TH BETICO MEMORIAL RIDE 11 AM
FEB 08	MASQUERADE MASK KIDS CRAFT
FEB 23	NEW FOLDER!

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

VISIT KOOYMANBV.COM FOR MORE INFO!

Happy to help! SERVICES AT KOOYMAN

KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.

PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.

CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.

KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.

COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.

FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.

30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.

DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.

PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.

GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.

DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.

ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!

REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.

HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.

REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.

2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.

KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.

BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.

KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!

CUSTOM SCREEN SERVICE Need a screen that is custom made for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.

Always 2x Fun Miles! + Mega Miles = rewarded each quarter!

2x Fun Miles	3x Fun Miles	4x Fun Miles	5x Fun Miles
up to f 2,000	f 2,000 – 10,000	f 10,000 – 25,000	f 25,000 and up

Not a Fun Miles member yet?
The Fun Miles welcome pack is available at our Kooyman cashiers. It contains one Fun Miles card for only f 5,-. Registering your card is fast and easy. Visit **funmiles.net now!**

The more you buy, the **more Fun Miles** you get!

| funmiles.net

KOOYMAN fun miles

KOOYMAN ARUBA

Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com

OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & including taxes
- Prices are valid until February 9th, 2020 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

AUTOMOTIVE

MEGA BUY!
30% DISCOUNT

WINDOW FILM TINT 3% DARK BLUE
- 50 x 300cm
- Available in different tints 3%, 10% or 20%

~~19.99~~
13.99
or 560 Fun Miles
910

~~51.99~~
36.39
or 1456 Fun Miles
123

30% DISCOUNT

RUBBER FLOORMAT SET
- 4 piece set
- Universal size
- Anti-slip back
- Easy to clean

More models available in store

BOOSTER CABLE
- Insulated color coded 150 amp clamps
- Fits both top and side post batteries
- 12', tangle-free

~~26.58~~
21.27
or 851 Fun Miles
5568969

20% DISCOUNT

TOWELS SHOP CASE
8.50
or 340 Fun Miles
6110266

SHELL MOTOR OIL

Starting at
~~10.63~~
9.56
or 383 Fun Miles
7867021

ALL SHELL MOTOR OIL
10% DISCOUNT

GAS CAN POLYETHYLEEN

Starting at
~~17.01~~
13.61 1GL
or 544 Fun Miles
4496337

20% DISCOUNT

XTREME WINDSHIELD WASHER FLUID
- 1 gallon

~~6.37~~
4.99
or 200 Fun Miles
5473319

BONDO AUTO BODY FILLER
- 1 PT
- For repairing metal, wood, steel and plastic

~~19.99~~
16.99
or 680 Fun Miles
6474597

15% DISCOUNT